

Официален вестник

на Европейския съюз

L 94

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
4 април 2007 г.

Съдържание	I	Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително	
		РЕГЛАМЕНТИ	
		Регламент (ЕО) № 374/2007 на Комисията от 3 април 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
	★	Регламент (ЕО) № 375/2007 на Комисията от 30 март 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1702/2003 за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателната годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации ⁽¹⁾	3
	★	Регламент (ЕО) № 376/2007 на Комисията от 30 март 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2042/2003 относно поддържане на летателната годност на въздухоплавателните средства и авиационните продукти, части и устройства и за одобряване на организациите и персонала, изпълняващ тези задачи ⁽¹⁾	18
	★	Регламент (ЕО) № 377/2007 на Комисията от 29 март 2007 година относно класирането на някои продукти в Комбинираната номенклатура	20
		ДИРЕКТИВИ	
	★	Директива 2007/20/ЕО на Комисията от 3 април 2007 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на дихлофлуанид като активно вещество ⁽¹⁾	23
	II	Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително	
		РЕШЕНИЯ	
		Съвет	
		2007/210/ЕО:	
	★	Решение на Съвета от 19 март 2007 година за подписване и временно прилагане на Споразумението между Европейската общност и правителството на Малайзия относно някои аспекти на авиационните услуги	26
		Споразумение между Европейската общност и правителството на Малайзия относно някои аспекти на авиационните услуги	28

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

Цена: 18 EUR

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Комисия

2007/211/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 27 март 2007 година относно разпределението на количествата контролирани вещества, чието използване за неотложни нужди в Общността през 2007 г. е разрешено съгласно Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и Съвета (нотифицирано под номер C(2007) 1285)⁽¹⁾ ... 39

2007/212/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 2 април 2007 година за изменение на Решение 2003/248/ЕО относно удължаването на срока на временните дерогации от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета по отношение на ягодови растения (*Fragaria L.*), предназначени за засаждане, с изключение на семена, с произход от Аржентина (нотифицирано под номер C(2007) 1428) 52

2007/213/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 2 април 2007 година за изменение на Решение 2007/31/ЕО за определяне на преходни мерки по отношение на изпращането на някои продукти от секторите на месото и млякото, обхванати от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета, от България до други държави-членки (нотифицирано под номер C(2007) 1443)⁽¹⁾ 53

2007/214/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 3 април 2007 година за прекратяване на антидъмпинговата процедура във връзка с вноса на пентаеритритол с произход от Китайската народна република, Русия, Турция, Украйна и Съединените американски щати 55

СПОРАЗУМЕНИЯ

Съвет

- ★ Информация относно датата на влизане в сила на Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно връчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела 70
- ★ Информация относно датата на влизане в сила на Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно подсъдността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела 70

Поправки

- ★ Поправка на Директива 2007/19/ЕО на Комисията от 30 март 2007 година за изменение на Директива 2002/72/ЕО относно материали и предмети от пластмаси, предназначени за контакт с храни, и на Директива 85/572/ЕИО на Съвета за определяне на списък на стимуланти, които да бъдат използвани за изпитване на миграцията на съставките на пластмасовите материали и предмети, предназначени за контакт с храни (ОВ L 91, 31.3.2007 г.) 71



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 374/2007 НА КОМИСИЯТА

от 3 април 2007 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

- (2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 4 април 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 април 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 386/2005 (ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 3).

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 3 април 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	200,3
	MA	114,5
	SN	320,6
	TN	135,4
	TR	168,0
	ZZ	187,8
0707 00 05	JO	171,8
	MA	108,8
	TR	152,1
	ZZ	144,2
0709 90 70	MA	71,3
	TR	112,1
	ZZ	91,7
0709 90 80	EG	242,2
	IL	80,8
	ZZ	161,5
0805 10 20	CU	39,6
	EG	46,9
	IL	69,4
	MA	46,6
	TN	54,2
	TR	45,1
	ZZ	50,3
0805 50 10	IL	60,7
	TR	39,3
	ZZ	50,0
0808 10 80	AR	83,4
	BR	76,2
	CA	101,7
	CL	87,5
	CN	96,9
	NZ	127,7
	US	121,7
	UY	75,4
	ZA	91,5
ZZ	95,8	
0808 20 50	AR	79,4
	CL	110,0
	CN	54,2
	UY	68,0
	ZA	82,5
ZZ	78,8	

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 375/2007 НА КОМИСИЯТА**от 30 март 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1702/2003 за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателната годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации****(Текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2002 г. относно общите правила в областта на гражданското въздухоплаване и създаването на Европейска агенция за авиационна безопасност ⁽¹⁾, и по-специално член 5 и член 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) За всички въздухоплавателни средства, предмет на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1592/2002, трябва преди 28 март 2007 г. да бъдат издадени сертификати за летателна годност или разрешение за полет в съответствие с Регламент (ЕО) № 1702/2003 на Комисията от 24 септември 2003 г. за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателната годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации ⁽²⁾. При отсъствието на такъв сертификат или разрешение за полет не се дава право въздухоплавателните средства да се използват след тази дата от операторите в Общността на територията на държавите-членки.
- (2) Съгласно член 2, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 1702/2003 на Комисията се изисква Европейската агенция за авиационна безопасност (наричана по-долу „агенцията“) да определи преди 28 март 2007 г. одобрения проект, необходим за издаване на сертификати за летателна годност или разрешения за полет за въздухоплавателни средства, регистрирани в държавите-членки, които не отговарят на разпоредбите на член 2, параграф 3, буква а) от него. Такова определяне не можеше да бъде извършено от агенцията в този срок за много въздухоплавателни продукти, тъй като тя не бе получила необходимите заявления от техните проектанти.
- (3) Докато сертификати за летателна годност следва да бъдат издавани само когато Агенцията е могла да одобри техния проект след техническа оценка на продукта, ограничени

сертификати за летателна годност могат да бъдат издадени за ограничен период от време, за да се разреши непрекъснатата експлоатация на тези въздухоплавателни средства и агенцията да може да прегледа техния проект.

- (4) Краткият срок не позволи на агенцията да приеме конкретни спецификации за летателна годност преди 28 март 2007 г. Все пак е възможно да се определи одобрен проект чрез позоваване на такъв от държавата по проект, както беше направено за повечето въздухоплавателни средства, притежаващи типов сертификат, издаден от държава-членка преди 28 септември 2003 г.
- (5) Такова определяне следва да се извършва само за въздухоплавателни средства, на които държавите-членки са издали сертификати за летателна годност, с изключение на ограничените сертификати за летателна годност и разрешения за полет, за да се гарантира, че тези въздухоплавателни средства поне отговарят на изискванията за безопасност, както е посочено в приложение 8 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване.
- (6) За да се намалят до минимум рисковете за безопасността и да се ограничи нарушаването на конкуренцията, предвидената мярка следва да се прилага единствено по отношение на въздухоплавателни средства, на които държава-членка е издала сертификат за летателна годност, и които са били регистрирани в същата държава-членка до датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 1702/2003 във въпросната държава-членка ⁽³⁾. В момента на регистрацията собствениците на такива въздухоплавателни средства не са били запознати, че е възможно да не бъде разрешено експлоатацията им да продължи след 28 март 2007 г. Противно на тях собствениците на въздухоплавателни средства, регистрирани в държава-членка след датата, на която Регламент (ЕО) № 1702/2003 е влязъл в сила във въпросната държава-членка, в момента на регистрацията са били запознати, че няма да бъде разрешена експлоатацията на това въздухоплавателно средство да продължи след 28 март 2007 г., освен ако агенцията не е успяла да одобри техния проект до тази дата.
- (7) Смята се за необходимо също така да се гарантира, че предвидената мярка следва да се прилага изключително за въздухоплавателно средство, за което представителните власти на държавата по проектиране приемат чрез работно споразумение, съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 1592/2002, да съдействат на агенцията при осигуряване на непрекъснат надзор над така определен одобрен проект.

⁽¹⁾ ОВ L 240, 7.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1701/2003 на Комисията (ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 5).

⁽²⁾ ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 6. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 706/2006 (ОВ L 122, 9.5.2006 г., стр. 16).

⁽³⁾ За EUR 15: 28 септември 2003 г.; за EUR 10: 1 май 2004 г.; за EUR 2: 1 януари 2007 г.

- (8) Предвидената мярка следва да бъде от временен характер, за да смекчи рисковете, свързани с ограничената техническа информация, с която агенцията разполага за проекта на съответните продукти. Необходимо е също така проектантите да бъдат стимулирани да съдействат на агенцията при определяне на необходимия одобрен проект за пълно интегриране на въздухоплавателното средство в системата на Общността. Освен това прилагането на различни регулаторни режими по отношение на въздухоплавателно средство, участвало в едни и същи операции, поражда съмнения за нелоялна конкуренция на вътрешния пазар и не може да продължи за неограничен срок. Затова валидността на мярката следва да бъде ограничена до срок от 12 месеца, който може да бъде удължен до най-много 18 месеца, при условие че сертификационният процес е започнал и може да приключи в рамките на този срок.
- (9) Член 2, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 1702/2003 се отнася само за въздухоплавателни средства, за които е издаден типов сертификат. Все пак на известен брой въздухоплавателни средства, които следва да се ползват от мярката, посочена в този член, никога не са били издавани типови сертификати, тъй като подобни документи не са били изисквани по стандартите на ИКАО, прилагани по времето, когато те са били проектирани и сертифицирани. Затова е необходимо пояснение, за да се гарантира, че за тези въздухоплавателни средства може да продължи да се издава сертификат за летателна годност.
- (10) Регламент (ЕО) № 1702/2003 следва да бъде изменен, за да се избегне объркване и правна несигурност по отношение на част 21А.173, буква б), точка 2 и част 21А.184 от приложението към въпросния регламент, в които се споменават „специфични сертификационни спецификации“ вместо „конкретни спецификации за летателна годност“, както е посочено в член 5, параграф 3, буква б) и член 15, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1592/2002.
- (11) Чрез дерогация от правилата за издаване на сертификати за летателна годност член 5, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 1592/2002 предвижда издаване на разрешение за полет. Като цяло това разрешение се издава, когато сертификатът за летателна годност е временно невалиден, например в резултат на някаква повреда, или когато не може да бъде издаден сертификат за летателна годност, например когато въздухоплавателното средство не отговаря на основните изисквания за летателна годност или когато изпълнението на тези изисквания все още не е доказано, но въпреки това въздухоплавателното средство е в състояние да извършва безопасни полети.
- (12) След края на преходния период за разрешения за полет е необходимо да се приемат общи изисквания и административни процедури за издаването на тези разрешения, които да съдържат всички необходими условия, за да се намали рискът от отклонения от основните изисквания, като така се гарантира признаването на разрешенията за полет от всички държави-членки в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1592/2002.
- (13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, се основават на становищата, издадени от агенцията ⁽¹⁾ в съответствие с член 12, параграф 2, точка б) и член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1592/2002.
- (14) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета, посочен в член 54, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1592/2002,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1702/2003 се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

Сертифициране на продукти, части и оборудване

1. За продукти, части и оборудване се издават сертификати, както е посочено в част 21.

2. Чрез дерогация от параграф 1, въздухоплавателни средства, включително всеки инсталиран продукт, част или оборудване, които не са регистрирани в държава-членка, се освобождават от разпоредбите на подчасти 3 и И от част 21. Те също така се освобождават от разпоредбите на подчаст П от част 12 освен когато идентификационните знаци на въздухоплавателното средство са определени от държава-членка.

3. Когато в приложението (част 21) се прави позоваване да се прилагат и/или спазват разпоредбите на приложение I (част М) към Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията, а дадена държава-членка е избрала, в съответствие с член 7, параграф 3, букви а) и б) от въпросния регламент, да не прилага тази част до 28 септември 2008 г., вместо нея до тази дата се прилагат съответните национални правила.

Член 2а

Продължаваща валидност на типовите сертификати и свързаните сертификати за летателна годност

1. По отношение на продукт, който е имал типов сертификат, или документ, разрешаващ издаването на сертификат за летателна годност, издаден преди 28 септември 2003 г. от държава-членка, се прилагат следните разпоредби:

- а) Продуктът се счита за притежаващ типов сертификат, издаден в съответствие с настоящия регламент, когато:

⁽¹⁾ Становище 1/2007 от 30 януари 2007 г. и Становище 2/2007 от 8 февруари 2007 г.

- i) основание за типовото му сертифициране е било:
- основание за типово сертифициране на JAA за продукти, които са били сертифицирани съгласно процедурите на JAA, както е формулирано в техния формуляр с характеристики на JAA; или
 - за други продукти основанието за типово сертифициране, както е определено в данните за типовия сертификат на държавата на проектиране, ако такава държава на проектиране е била:
 - държава-членка, освен ако агенцията определи, вземайки предвид по-специално използваните кодове за летателна годност и експлоатационен опит, че такова основание за типово сертифициране не осигурява равнище на безопасност, еквивалентно на изискваното от основния регламент и от настоящия регламент; или
 - държава, с която държава-членка е сключила двустранно споразумение за летателна годност или подобно споразумение, съгласно което такива продукти се сертифицират въз основа на проектантските кодове за летателна годност на първата държава, освен ако агенцията определи, че такива кодове за летателна годност или експлоатационен опит, или системата за безопасност на тази държава на проектиране не осигуряват равнище на безопасност, еквивалентно на изискваното от Регламент (ЕО) № 1592/2002 и от настоящия регламент.
- Агенцията прави първа оценка на влиянието на разпоредбите на второто тире предвид изготвяне на становище за Комисията, включително за възможни изменения в настоящия регламент;
- ii) изискванията за опазване на околната среда са били същите като установените в приложение 16 към Чикагската конвенция, приложими към продукта;
- iii) приложимите насоки за летателна годност са били тези на държавата на проектиране.
- б) Проект на индивидуално въздухоплавателно средство, което е било в регистъра на държава-членка преди 28 септември 2003 г., се счита за одобрен в съответствие с настоящия регламент, когато:
- i) проектът на основния му тип е бил част от типов сертификат, посочен в буква а);
 - ii) всички промени в проекта на основния му тип, които са били извън отговорността на притежателя на типовия сертификат, са били одобрени; както и
 - iii) инструкциите за летателна годност, издадени или приети от държавата-членка на регистрация преди 28 септември 2003 г., са били изпълнени, включително всякакви варианти на инструкциите за летателна годност на държавата на проектиране, одобрени от държавата-членка на регистрация.
- в) Агенцията определя типовите сертификати на продукти, несъответстващи на изискванията на буква а) преди 28 март 2007 г.
- г) Агенцията определя списъка с данни за типовия сертификат за нивото на шума за всички продукти, обхванати от буква а) преди 28 март 2007 г. Преди такова определяне държавите-членки могат да продължат да издават сертификати за нивото на шума в съответствие с приложима национална подзаконова уредба.
2. По отношение на продукти, за които процесът на типово сертифициране е започнал на 28 септември 2003 г. чрез JAA или държава-членка, се прилага следното:
- а) ако продуктът се сертифицира в няколко държави-членки, за справка се използва най-напредналият проект;
 - б) не се прилагат 21A.15 букви а), б) и в) от част 21;
 - в) чрез дерогация от 21A.17, буква а) от част 21 основание за типово сертифициране е това, което е установено от JAA или, когато е приложимо, от държавата-членка към датата на подаване на заявление за одобрение;
 - г) демонстрирането на съответствието, направено в рамките на процедурите на JAA или държава-членка, се счита за направено от агенцията с цел съответствие с 21A.20 букви а) и б) от част 21.
3. По отношение на продукти, имащи национален типов сертификат или еквивалентен сертификат и за които процесът на одобрение на изменение, въведено от държава-членка, не е приключил по времето, когато типовият сертификат е трябвало да бъде съобразен с настоящия регламент, се прилага следното:
- а) ако процесът на одобрение се изпълнява от няколко държави-членки, за справка се използва най-напредналият проект;
 - б) не се прилага 21A.93 от част 21;
 - в) приложимо основание за типово сертифициране се създава от JAA или, когато е приложимо, от държавата-членка към датата на подаване на заявление за одобрение на измененията;

г) демонстрирането на съответствието, в рамките на процедурите на ЈАА или от държава-членка, се счита направено от агенцията с цел съответствие с 21А.103 (буква а), точка 2 и буква б) от част 21.

4. По отношение на продукти, които са имали национален типов сертификат или негов еквивалент и за които процесът на одобрение на проекти за значителни ремонти, изпълнявани от държава-членка, не е бил завършен към момента, когато типовият сертификат е трябвало да бъде определен в съответствие с настоящия регламент, демонстрирането на съответствието, направено по време на процедурите на ЈАА или държава-членка, се счита за направено от агенцията с цел съответствие с 21А.433, буква а) от част 21.

5. Сертификат за летателна годност, издаден от държава-членка и удостоверяващ съответствие с типов сертификат, определен съгласно параграф 1, се счита за съответстващ на настоящия регламент.

Член 2б

Продължаваща валидност на допълнителни типови сертификати

1. По отношение на допълнителни типови сертификати, издадени от държава-членка съгласно процедурите на ЈАА или приложими национални процедури, както и по отношение на изменения в продуктите, предложени от лица, различни от притежателя на типов сертификат за продукта, одобрени от държава-членка съгласно приложими национални процедури, ако допълнителният типов сертификат или изменение са били валидни на 28 септември 2003 г., допълнителният типов сертификат или изменение се считат за издадени съгласно настоящия регламент.

2. По отношение на допълнителни типови сертификати, за които на 28 септември 2003 г. е бил в ход сертификационен процес, изпълняван от държава-членка съгласно приложими процедури на ЈАА за допълнителен типов сертификат, както и по отношение на значителни изменения в продуктите, предложени от лица, различни от притежателя на типов сертификат за продукта, за които на 28 септември 2003 г. е бил в ход сертификационен процес, изпълняван от държава-членка съгласно приложими национални процедури, се прилага следното:

а) ако сертификационният процес е бил изпълняван от няколко държави-членки, за справка се използва най-напредналият проект;

б) не се прилага 21А.113, букви а) и б) от част 21;

в) приложимо основание за сертифициране е това, което е създадено от ЈАА или, когато е приложимо, държава-членка към датата на подаване на заявление за допълнителен типов сертификат или одобрение на значителни изменения;

г) демонстрирането на съответствието, направено по време на процедурите на ЈАА или държава-членка, се счита направено от агенцията с цел съответствие с 21А.115, буква а) от част 21.

Член 2в

Продължаваща експлоатация на някои въздухоплавателни средства, регистрирани от държави-членки

1. По отношение на въздухоплавателно средство, за което не може да се счита, че притежава типов сертификат, издаден в съответствие с член 2а, параграф 1, буква а) от настоящия регламент, на което е бил издаден сертификат за летателна годност от държава-членка преди Регламент (ЕО) № 1702/2003 да влезе в сила във въпросната държава-членка⁽¹⁾, и което е било в регистъра ѝ към тази дата, и което все още е било в регистъра на държава-членка към 28 март 2007 г., съчетанието от следното се счита, че представлява приложимите конкретни спецификации за летателна годност, издадени в съответствие с настоящия регламент:

а) формулярът с характеристики на типовия сертификат и формулярът с характеристики на типовия сертификат за шум, или еквивалентни документи на държавата по проектиране, при условие че последната държава по проектиране е сключила необходимото работно споразумение, съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 1592/2002, с агенцията, включващо продължаващата летателна годност на проекта на това въздухоплавателно средство,

б) изискванията за опазване на околната среда са същите като установените в приложение 16 към Чикагската конвенция, приложими към това въздухоплавателно средство, и

в) задължителната информация за продължаваща летателна годност на държавата по проектиране.

2. Конкретните спецификации за летателна годност разрешават продължаване на вида експлоатация, за която въпросното въздухоплавателно средство е получило право към 28 март 2007 г., и са валидни до 28 март 2008 г. освен ако тези спецификации не бъдат заменени преди въпросната дата от одобрение на проекта и екологични одобрения, издадени от агенцията в съответствие с настоящия регламент. Ограничени сертификати за летателна годност за въпросното въздухоплавателно средство се издават от държави-членки в съответствие с част 21, подчаст 3, когато се удостовери съответствие с тези спецификации.

3. Комисията може да удължи срока на валидност, посочен в параграф 2, с най-много 18 месеца за въздухоплавателно средство от определен тип, в случай че агенцията е предприела сертификационен процес за този тип въздухоплавателно средство преди 28 март 2008 г., както и ако агенцията определи, че този процес може да приключи в рамките на допълнителния срок на валидност. В този случай агенцията ще уведоми Комисията за решението си.

⁽¹⁾ За EUR 15: 28 септември 2003 г.; за EUR 10: 1 май 2004 г. и за EUR 2: 1.1.2007 г..

Член 2а

Продължаваща валидност на сертификати за части и оборудване

1. Одобрения за части и оборудване, издадени от държава-членка и валидни на 28 септември 2003 г., се считат за издадени в съответствие с настоящия регламент.
2. По отношение на части и оборудване, за които към 28 септември 2003 г. е бил изпълнен процес на одобрение или разрешение от държава-членка, се прилага следното:
 - а) ако процесът на разрешение е бил изпълняван от няколко държава-членки, за справка се използва най-напредналият проект;
 - б) не се прилага 21А.603 от част 21;
 - в) приложими документи, които се изискват съгласно 21А.605 от част 21, са създадените от съответната държава-членка към датата на подаване на заявление за одобрение или разрешение;
 - г) демонстрирането на съответствието, установено от съответната държава-членка, се счита направено от Агенцията с цел съответствие с 21А.606, буква б) от част 21.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 март 2007 година.

Член 2д

Разрешение за полет

Условията, определени преди 28 март 2007 г. от държавите-членки за разрешения за полет или друг сертификат за летателна годност, издадени за въздухоплавателно средство, което не е притежавало сертификат за летателна годност или ограничен сертификат за летателна годност, издаден съгласно настоящия регламент, се смятат за определени съгласно настоящия регламент, освен ако агенцията определи преди 28 март 2008 г., че подобни условия не осигуряват равнище на безопасност, еквивалентно на изискваното от Регламент (ЕО) № 1592/2002 или от настоящия регламент.

Разрешение за полет или друг сертификат за летателна годност, издаден от държава-членка преди 28 март 2007 г. за въздухоплавателно средство, което не е притежавало сертификат за летателна годност или ограничен сертификат за летателна годност, издаден съгласно настоящия регламент, се счита за разрешително за полет, издадено съгласно настоящия регламент до 28 март 2008 г.“

2. Приложението (част 21) към Регламент (ЕО) № 1702/2003 на Комисията се изменя съобразно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията

Jacques BARROT

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Регламент (ЕО) № 1702/2003 се изменя, както следва:

1. В параграф 21А.139 се добавя следната буква б)1. xvii)

„xvii) Издаване на разрешение за полет и одобрение на свързаните с него условия на полет.“

2. В параграф 21А.163 се добавя следната буква д):

„д) Съгласно процедури, договорени с компетентния орган за производство, за въздухоплавателно средство, което е произвел и когато самата производствена организация контролира, съгласно одобрението си за производствена организация, конфигурацията на въздухоплавателното средство и удостоверява съответствие с одобренията за полета проектантски условия да издава разрешение за полет в съответствие с 21А.711, буква в), включително одобрение за условията на полет в съответствие с 21А.710, буква б).“

3. В параграф 21А.165 се добавят следните алинеи к) и л):

„к) Когато е приложимо, съгласно привилегиите на 21А.163, буква д), определя условията, при които може да бъде издадено разрешение за полет.

л) Когато е приложимо, съгласно привилегиите на 21А.163, буква д), установява съответствие с 21А.711, букви б) и г), преди издаването на разрешение за полет (Формуляр 206 на ЕАСА, виж допълнението) на въздухоплавателно средство.“

4. Заглавието на подчаст 3 от раздел А се заменя със следния текст:

„ПОДЧАСТ 3 — СЕРТИФИКАТИ ЗА ЛЕТАТЕЛНА ГОДНОСТ И ОГРАНИЧЕНИ СЕРТИФИКАТИ ЗА ЛЕТАТЕЛНА ГОДНОСТ“

5. В параграф 21 А.173 буква б), точка 2 думите „специфични сертификационни спецификации“ се заменят с думите „конкретни спецификации за летателна годност“.

6. В параграф 21А.173 буква в) се заличава.

7. В параграф 21А.174 буква г) се заличава.

8. Алинея б) от параграф 21А.179 се заменя със следния текст:

„б) Когато се е променила собствеността на въздухоплавателно средство и въздухоплавателното средство притежава ограничен сертификат за летателна годност, несъответстващ на ограничен типов сертификат, сертификатите за летателна годност се прехвърлят заедно с въздухоплавателното средство, при условие че въздухоплавателното средство остава в същия регистър или се издава само с официално споразумение с компетентния орган на държавата-членка на регистрацията, към която се прехвърля.“

9. В параграф 21 А.184 думите „специфични сертификационни спецификации“ се заменят с думите „конкретни спецификации за летателна годност“.

10. Параграф 21А.185 се заличава.

11. В параграф 21А.263 буква б) се заменя със следния текст:

„б) При спазване на разпоредбите на 21А.257, буква б, агенцията приема без допълнителна проверка следните документи за съответствие, представени от заявителя с цел да получи:

1. одобрение на условията на полет, необходими за разрешение за полет; или

2. типов сертификат или одобрение за значителна промяна в типовия проект; или

3. допълнителен типов сертификат; или

4. разрешение ЕТSO съгласно 21А.602Б, буква б), точка 1; или

5. одобрение за проект за значителен ремонт.“

12. В параграф 21А.263, буква в) се добавят следните алинеи 6 и 7:

„6. Да одобрява условията, при които може да бъде издадено разрешение за полет в съответствие с 21А.710, буква а), точка 2,

i) с изключение на първите полети на

— нов тип въздухоплавателно средство, или

— въздухоплавателно средство, модифицирано чрез промяна, която е или би могла да бъде класифицирана като значително голямо изменение или значителен допълнителен типов сертификат, или

— въздухоплавателно средство, чиито летателни характеристики и/или характеристики на пилотиране може да са били изменени значително;

ii) с изключение на разрешения за полет, издавани за целите на 21А.701, буква а), точка 15.

7. Да издава разрешение за полет в съответствие с 21А.711, буква б) за въздухоплавателно средство, което е проектирал или изменил, и когато самата проектантска организация контролира, съгласно одобрението си за проектантска организация, конфигурацията на въздухоплавателното средство и удостоверява съответствие с проектните условия, одобрени за полета.“

13. В параграф 21А.265 се добавят следните алинеи е) и ж):

„е) Когато е приложимо, съгласно привилегиите на 21А.263, буква в) точка 6, определя условията, при които може да бъде издадено разрешение за полет.

ж) Когато е приложимо, съгласно привилегиите на 21А.263, буква в), точка 7 установява съответствие с 21А.711, букви б) и г), преди издаването на разрешение за полет (Формуляр 206 на EASA, виж. допълнението) на въздухоплавателно средство.“

14. Подчаст П от раздел А се заменя със следния текст:

„ПОДЧАСТ П — РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПОЛЕТ

21А.701 Приложно поле

а) Разрешения за полет се издават в съответствие с настоящата подчаст на въздухоплавателни средства, които не отговарят или не са демонстрирали, че отговарят на приложими изисквания за летателна годност, но са способни да летят безопасно при определени условия и за следните цели:

1. разработка;

2. демонстриране на съответствие с регламенти или сертификационни спецификации;

3. обучение на екипаж на проектантските или производствени организации;

4. полетно тестване на въздухоплавателно средство от ново производство;

5. полет на въздухоплавателно средство в процес на производство между производствени съоръжения;

6. полет на въздухоплавателно средство с цел приемане от клиент;

7. доставка или износ на въздухоплавателно средство;

8. полет на въздухоплавателно средство с цел приемане от орган;

9. проучване на пазара, включително обучение на екипаж за връзка с клиентите;

10. изложение и въздушна демонстрация;

11. полет на въздухоплавателно средство до място, където да се извърши поддръжка или преглед на летателната годност, или до място за съхранение;

12. полет на въздухоплавателно средство при тегло, надвишаващо сертифицираното максимално тегло на излитане, за полети, надхвърлящи обичайните разстояния над водни пространства или над суша, където няма подходящи съоръжения за кацане или подходящо гориво;

13. поставяне на рекорди, въздушни надпревари или подобни състезания;
14. полет на въздухоплавателно средство, което отговаря на приложимите изисквания за летателна годност, преди да е било установено съответствие с изискванията за опазване на околната среда;
15. за летателна дейност с нетърговска цел с индивидуално леко въздухоплавателно средство или типове, за които не е целесъобразен сертификат за летателна годност или ограничен сертификат за летателна годност.

21A.703 Допустимост

Всяко физическо или юридическо лице е допустимо да бъде заявител за разрешение за полет с изключение на разрешение за полет, поискано за целите на 21A.701, буква а), точка 15, когато заявителят трябва да е собственик. Лице, което може да подаде заявление за разрешение за полет, може също да подаде заявление за одобрение на условията за полет.

21A.705 Компетентен орган

Независимо от 21.1, за целите на настоящата подчаст, „компетентният орган“ е:

- а) органът, определен от държавата-членка на регистрация; или
- б) за нерегистрирано въздухоплавателно средство, органът, посочен от държавата-членка, която е определила идентификационните знаци.

21A.707 Заявление за разрешение за полет

- а) Съгласно 21A.703 и когато на заявителя не е дадена привилегията да издава разрешения за полет, заявление за разрешение за полет се подава до компетентния орган под форма и по начин, установени от този орган.
- б) Всяко заявление за разрешение за полет включва:
 1. целта/целите на полета/полетите в съответствие с 21A.701;
 2. точките, по които въздухоплавателното средство не отговаря на приложимите изисквания за летателна годност;
 3. условията за полет, одобрени в съответствие с 21A.710.
- в) Когато условията за полет не са одобрени при подаване на заявлението за разрешение за полет, се подава заявление за одобрение на условията за полет в съответствие с 21A.709.

21A.708 Условия за полет

Условията за полет включват:

- а) конфигурацията/конфигурациите, за която/които се иска разрешение за полет;
- б) всяко условие или ограничение, необходимо за безопасната експлоатация на въздухоплавателното средство, в това число:
 1. условията или ограниченията, наложени за маршрути или въздушно пространство, или и двете, изисквани за полета/полетите;
 2. условията и ограниченията по отношение на полетния екипаж за управление на въздухоплавателното средство;
 3. ограниченията за превоз на лица, различни от полетния екипаж;
 4. експлоатационните ограничения, специфичните процедури или техническите условия, които трябва да бъдат спазени;
 5. конкретната програма за полетни тестове (ако е приложима);
 6. конкретните мерки за поддържане на летателната годност, включително инструкции за поддръжка и режим за тяхното изпълнение;

- в) доказателства, че въздухоплавателното средство е способно да извършва безопасни полети при условията или ограниченията на алинея б);
- г) метода, използван за контрол на конфигурацията на въздухоплавателното средство, за да се остане в рамките на определените условия.

21A.709 Заявление за одобрение на условия за полет

- а) Съгласно 21A.707, буква в) и когато на заявителя не е била дадена привилегията да одобрява условията за полет, заявление за одобрение на условията за полет се подава:
 - 1. когато одобрението на условията за полет е свързано с безопасността на проекта, до агенцията под форма и по начин, установени от агенцията; или
 - 2. когато одобрението на условията за полет не е свързано с безопасността на проекта, до компетентния орган под форма и по начин, установени от последния орган.
- б) Всяко заявление за одобрение на условията за полет включва:
 - 1. предложените условия за полет;
 - 2. документацията, потвърждаваща тези условия; както и
 - 3. декларация, че въздухоплавателното средство е способно да извършва безопасни полети при условията и ограниченията на параграф 21A.708, буква б).

21A.710 Одобрение на условия за полет

- а) Когато одобрението на условията за полет е свързано с безопасността на проекта, условията за полет се одобряват от:
 - 1. агенцията; или
 - 2. надлежно одобрена проектантска организация съгласно привилегията на 21A.263, буква в), точка б.
- б) Когато одобрението на условията за полет не е свързано с безопасността на проекта, условията за полет се одобряват от компетентния орган или от надлежно одобрената организация, която ще издаде също така разрешението за полет.
- в) Преди да одобри условията за полет, агенцията, компетентният орган или одобрената организация трябва да се уверят, че въздухоплавателното средство е способно да извършва безопасни полети при посочените условия и ограничения. Агенцията или компетентният орган могат да извършат или да поискат от заявителя да извърши всички необходими проверки или тестове за тази цел.

21A.711 Издаване на разрешение за полет

- а) Компетентният орган издава разрешение за полет:
 - 1. при представяне на данните, изисквани от 21A.707; както и
 - 2. когато условията от 21A.708 са били одобрени в съответствие с 21A.710; както и
 - 3. когато компетентният орган, чрез свои проучвания, които може да включват проверки, или чрез процедури, договорени със заявителя, се увери, че въздухоплавателното средство съответства на проекта, определен съгласно 21A.708 преди полета.
- б) Надлежно одобрена проектантска организация може да издаде разрешение за полет (формуляр 20б на EASA, виж допълнението) съгласно привилегията, предоставена от 21A.263, буква в), точка 7, когато условията на 21A.708 са били одобрени в съответствие с 21A.710.
- в) Надлежно одобрена производствена организация може да издаде разрешение за полет (формуляр 20б на EASA, виж допълнението) съгласно привилегията, предоставена от 21A.163, буква д), когато условията на 21A.708 са били одобрени в съответствие с 21A.710.

- г) Разрешението за полет посочва целта/целите и всякакви условия и ограничения, одобрени съгласно 21A.710.
- д) За разрешения, издадени съгласно алинеи б) или в), на компетентния орган се представя копие от разрешението за полет.
- е) При доказателство, че някое от условията, посочени в 21A.723, буква а), не е спазено за разрешение за полет, което организация е издала съгласно букви б) или в), последната организация отнема разрешението за полет.

21A.713 Промени

- а) Всяка промяна, при която условията за полет или свързаните с тях доказателства, установени за разрешението за полет, вече не са валидни, се одобрява в съответствие с 21A.710. Когато е приложимо, се подава заявление в съответствие с 21A.709.
- б) Промяна, засягаща съдържанието на разрешението за полет, изисква издаването на ново разрешение за полет в съответствие с 21A.711.

21A.715 Език

Наръчници, табели, списъци и маркировка на инструменти и всякаква друга необходима информация, изисквана от приложимите сертификационни спецификации, се представят на един или повече официални езици на Европейската общност, приемливи за компетентния орган.

21A.719 Възможност за прехвърляне

- а) Разрешението за полет не може да се прехвърля.
- б) Независимо от буква а), за разрешение за полет, издадено за целите на 21A.701, буква а), точка 15, в случай на промяна на собствеността на въздухоплавателно средство разрешението за полет се прехвърля заедно с въздухоплавателното средство, при условие че въздухоплавателното средство остава в същия регистър, или се издава само със споразумение с компетентния орган на държавата-членка на регистрацията, към която се прехвърля.

21A.721 Проверки

Притежателят или заявителят на разрешение за полет осигурява достъп до съответното въздухоплавателно средство по искане на компетентния орган.

21A.723 Срок на действие и продължаваща валидност

- а) Разрешението за полет се издава за срок от максимум 12 месеца и остава в сила при положение, че:
 - 1. съответства на условията и ограниченията на 21A.711, буква г), свързани с разрешението за полет;
 - 2. разрешението за полет не е върнато или отнето съгласно 21B.530;
 - 3. въздухоплавателното средство остава в същия регистър.
- б) Независимо от буква а), разрешение за полет, издадено за целите на 21A.701, буква а), точка 15, може да бъде издадено за неограничен срок.
- в) При връщане или отнемане разрешението за полет се предава на компетентния орган.

21A.725 Подновяване на разрешение за полет

Подновяване на разрешението за полет се извършва като промяна в съответствие с 21A.713.

21A.727 Задължения на притежателя на разрешение за полет

Притежателят на разрешение за полет гарантира, че спазва и се придържа към всички условия и ограничения, свързани с разрешението за полет.

21A.729 Архивиране

- а) Всички документи, изготвени с цел да установят и докажат условията за полет, се съхраняват от притежателя на одобрението на условията за полет на разположение на агенцията и компетентния орган, и се запазват с цел предоставяне на необходимата информация за осигуряване на продължаваща летателна годност на въздухоплавателното средство.

- б) Всички документи, свързани с издаването на разрешения за полет съгласно привилегиите на одобрени организации, включително докладите от проверки, документи в подкрепа на одобрението на условията за полет и самото разрешение за полет, се съхраняват от съответната одобрена организация на разположение на агенцията или компетентния орган, и се запазват с цел предоставяне на необходимата информация за осигуряване на продължаваща летателна годност на въздухоплавателното средство.“

15. Параграф 21Б.20 се заменя със следния текст:

„21Б.20 Задължения на компетентния орган

Всеки компетентен орган на държава-членка е отговорен за прилагане на раздел А, подчасти Е, Ж, З, И и П само по отношение на заявителите или притежатели, чието основно място на дейност е на тяхна територия.“

16. В параграф 21Б.25 буква а) се заменя със следния текст:

„а) Общи положения:

Държавите-членки определят компетентен орган с предоставените му отговорности за изпълнение на раздел А, подчасти Е, Ж, З, И и П заедно с документирани процедури, организационна структура и персонал.“

17. Заглавието на подчаст 3 от раздел Б се заменя със следния текст:

„ПОДЧАСТ 3 — СЕРТИФИКАТИ ЗА ЛЕТАТЕЛНА ГОДНОСТ И ОГРАНИЧЕНИ СЕРТИФИКАТИ ЗА ЛЕТАТЕЛНА ГОДНОСТ“

18. В параграф 21Б.325 буква а) се заменя със следния текст:

- „а) Компетентният орган на държава-членка на регистрация издава или изменя, както е приложимо в случая, сертификат за летателна годност (формуляр 25 на EASA, виж допълнението) или ограничен сертификат за летателна годност (формуляр 24 на EASA, виж допълнението) без безпричинно закъснение, когато се увери, че са спазени приложимите изисквания на раздел А, подчаст 3.“

19. Параграф 21Б.330 се заменя със следния текст:

„21Б.330 Суспендиране и отнемане на сертификати за летателна годност и ограничени сертификати за летателна годност

- а) При доказателство, че някое от условията, определени в 21А.181, буква а), не е спазено, компетентният орган на държавата-членка на регистрация суспендира или отнема сертификата за летателна годност.
- б) При издаване на уведомление за суспендиране и отнемане на сертификат за летателна годност или ограничен сертификат за летателна годност, компетентният орган на държавата-членка на регистрация посочва причините за спиране на действието или отнемане и информира притежателя на сертификата за правото му на обжалване.“

20. Подчаст П от раздел Б се заменя със следния текст:

„ПОДЧАСТ П — РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПОЛЕТ

21Б.520 Проучване

- а) Компетентният орган извършва достатъчни проучвателни действия с цел да обоснове издаването или отнемането на разрешението за полет.
- б) Компетентният орган подготвя процедури за оценка, обхващащи поне следните елементи:
1. оценка за допустимостта на заявителя;
 2. оценка за допустимостта на заявлението;
 3. оценка на получената със заявлението документация;
 4. проверка на въздухоплавателното средство;
 5. одобрение на условията за полет в съответствие с 21А.710, точка б).

21Б.525 Издаване на разрешение за полет

Компетентният орган издава разрешение за полет (формуляр 20а на EASA, виж допълнението), когато се увери, че приложимите изисквания на раздел А, подчаст П са спазени.

21Б.530 Отнемане на разрешения за полет

- а) При доказателство, че някое от условията, посочени в 21А.723, буква а), не е спазено за разрешение за полет, което е издал, компетентният орган отнема въпросното разрешение за полет.
- б) При издаване на уведомление за отнемане на разрешение за полет, компетентният орган посочва причините за отнемане и информира притежателя на разрешението за полет за правото му на обжалване.

21Б.545 Архивиране

- а) Компетентният орган използва система за архивиране, която позволява адекватно проследяване на процеса за издаване и отнемане на всяко отделно разрешение за полет.
- б) Архивите съдържат поне:
 1. документите, предоставени от заявителя;
 2. документите, изготвени по време на проучването, в които са отразени действията и крайният резултат на елементите, определени в 21Б.520, буква б); и
 3. копие от разрешението за полет.
- в) Архивът се съхранява поне шест години след края на периода на валидност на разрешението.“

21. Списъкът на допълненията се заменя със следното:

„Допълнение I — формуляр 1 на EASA Сертификат за пускане в експлоатация

Допълнение II — формуляр 15а на EASA Сертификат за преглед на летателна годност

Допълнение III — формуляр 20а на EASA Разрешение за полет

Допълнение IV — формуляр 20б на EASA Разрешение за полет (издадено от одобрени организации)

Допълнение V — формуляр 24 на EASA Ограничен сертификат за летателна годност

Допълнение VI — формуляр 25 на EASA Сертификат за летателна годност

Допълнение VII — формуляр 45 на EASA Сертификат за шум

Допълнение VIII — формуляр 52 на EASA Декларация за съответствие на въздухоплавателното средство

Допълнение IX — формуляр 53 на EASA Сертификат за пускане в експлоатация

Допълнение X — формуляр 55 на EASA Сертификат за одобрение на производствена организация

Допълнение XI — формуляр 65 на EASA Документ за съгласие [производство без одобрение за производствена организация]“

22. Формуляр 20 на EASA се заменя със следното:

”

<p>ЛОГО на компетентния орган</p>	<p>РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПОЛЕТ</p>
<p>(*)</p>	
<p>Настоящото разрешение за полет се издава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1592/2002, член 5, параграф 3, буква а) и удостоверява, че въздухоплавателното средство е способно да извършва безопасни полети за целите и в рамките на условията, изброени по-долу, и е валидно във всички държави-членки</p> <p>Настоящото разрешение също така е валидно за полети до и в рамките на държави, които не са държави-членки при условие, че бъде получено отделно одобрение от компетентните органи на тези държави.</p>	<p>1. Националност и регистрационни знаци:</p>
<p>2. Производител/тип на въздухоплавателното средство:</p>	<p>3. Сериен номер:</p>
<p>4. Разрешението обхваща: <i>[цел в съответствие с 21A.701, буква а)]</i></p>	
<p>5. Притежател: <i>[в случай на разрешение за полет, издадено за целите на 21A.701, буква а), точка 15, тук трябва да се посочи: „регистрираният собственик“]</i></p>	
<p>6. Условия/забележки:</p>	
<p>7. Период на валидност:</p>	
<p>8. Място и дата на издаване:</p>	<p>9. Подпис на представителя на компетентния орган:</p>

Формуляр 20а на EASA

(*) За ползване от държавата на регистрация.“

23. Прибавя се формуляр 206 на EASA, както следва:

”

Държава-членка на компетентния орган, издал одобрението на организацията, въз основа на което се издава разрешението за полет; или

„EASA“, когато одобрението е издадено от EASA

РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПОЛЕТ

Име и адрес на организацията, която издава разрешението за полет:	(*)
Настоящото разрешение за полет се издава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1592/2002, член 5, параграф 3, буква а) и удостоверява, че въздухоплавателното средство е способно да извършва безопасни полети за целите и в рамките на условията, изброени по-долу, и е валидно във всички държави-членки. Настоящото разрешение също така е валидно за полети до и в рамките на държави, които не са държави-членки при условие, че бъде получено отделно одобрение от компетентните органи на тези държави.	1. Националност и регистрационни знаци.
2. Производител/тип на въздухоплавателното средство:	3. Сериен номер:
4. Разрешението обхваща: <i>[цел в съответствие с 21A.701, буква а)]</i>	
5. Притежател: <i>[Организация, която издава разрешението за полет]</i>	
6. Условия/забележки:	
7. Период на валидност:	
8. Място и дата на издаване:	9. Подпис на упълномощено лице: Име: Референтен № на одобрението:

Формуляр 206 на EASA

(*) За ползване от притежателя на одобрението за организация.

24. Страница Б на формуляр 55 на EASA се заменя със следното:

”

Компетентен орган на държава-членка на Европейския съюз или EASA	Условия за одобрение	ТА: NAA.21G.XXXX
<p>Настоящият документ е част от одобрение на производствена организация номер NAA.21G.XXXX, издадено на</p> <p>Име на фирмата:</p> <p>Раздел 1. ОБЛАСТ НА ДЕЙНОСТ:</p> <p style="text-align: center;">ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДУКТИ/КАТЕГОРИИ</p> <p style="text-align: center;">За подробни данни и за ограниченията виж Наръчник на производствената организация, раздел xxx</p> <p>Раздел 2. МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ:</p> <p>Раздел 3. ПРИВИЛЕГИИ:</p> <p>Производствената организация има правото да упражнява, в рамките на своите условия на одобрение и в съответствие с процедурите на своя Наръчник на производствената организация, привилегиите, установени в 21A.163. При спазване на следното:</p> <p><i>[запазете само приложимия текст]</i></p> <p>Преди одобряване на проекта на продукта, формуляр 1 на EASA може да бъде издаден само с цел съответствие.</p> <p>За неodobreno въздухоплавателно средство не може да се издава декларация за съответствие.</p> <p>Поддръжката може да се извършва, докато се изисква съответствие с разпоредбите за поддръжка, в съответствие с Наръчника на производствената организация, раздел xxx.</p> <p>Разрешения за полет може да бъдат издавани в съответствие с Наръчника на производствената организация, раздел xxx.</p>		
Дата на първоначално издаване:	Дата на издаване:	<p>настоящото Подпис:</p> <p>За компетентния орган или EASA</p>

Формуляр 55 на EASA — Сертификат за одобрение Одобрение за производствена организация — страница В.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 376/2007 НА КОМИСИЯТА

от 30 март 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 2042/2003 относно поддържане на летателната годност на въздухоплавателните средства и авиационните продукти, части и устройства и за одобряване на организациите и персонала, извършващи тези задачи

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1592/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2002 г. относно общите правила в областта на гражданското въздухоплаване и създаването на Европейска агенция за авиационна безопасност ⁽¹⁾, и по-специално член 5 и член 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) До 28 март 2007 г., при преходен период, по време на който държавите-членки носеха пълната отговорност за всички аспекти, свързани с издаването на разрешение за полет, Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията ⁽²⁾ не се прилагаше по отношение на въздухоплавателни средства, извършващи полети по силата на такова разрешение и затова въпросните въздухоплавателни средства бяха поддържани в съответствие с приложимите национални правила.
- (2) Заради характера на разрешенията за полет, които се издават за всяко отделно въздухоплавателно средство, което по различни причини не може да се съобрази с правилата за издаване на сертификати за летателна годност, е невъзможно да се установят общи правила за поддържането на въпросните въздухоплавателни средства. Вместо това следва да бъдат определени приложими разпоредби за поддръжка в условията за полет, одобрени за всеки отделен случай.
- (3) Необходимо е да се приключи приемането на нови изисквания и административни процедури в Регламент (ЕО) № 1702/2003 на Комисията от 24 септември 2003 г. относно определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателната годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации ⁽³⁾, по отношение на издаването на разрешения за

полет, чрез изменение на Регламент (ЕО) № 2042/2003, с цел въздухоплавателните средства, които са в експлоатация по силата на разрешение за полет, да се освободят от прилагането на този регламент и вместо това да бъдат отнесени към разпоредбите за поддръжка, съдържащи се в одобрените условия за полет, свързани с разрешението за полет.

- (4) Следователно Регламент (ЕО) № 2042/2003 следва съответно да бъде изменен.
- (5) Предвидените в настоящия регламент мерки се основават на становището, издадено от Европейската агенция за авиационна безопасност ⁽⁴⁾ в съответствие с член 12, параграф 2, буква б) и член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1592/2002.
- (6) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 54, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1592/2002,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В Регламент (ЕО) № 2042/2003 член 3, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Чрез дерогация от параграф 1 поддържането на летателната годност на въздухоплавателно средство, притежавашо разрешение за полет, се осигурява въз основа на конкретните мерки за поддържане на летателната годност, определени в разрешението за полет, издадено в съответствие с приложението (част 21) към Регламент (ЕО) № 1702/2003 на Комисията.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 240, 7.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1701/2003 на Комисията (ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 5).

⁽²⁾ ОВ L 315, 28.11.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 707/2006 (ОВ L 122, 9.5.2006 г., стр. 17).

⁽³⁾ ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 6. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 706/2006 (ОВ L 122, 9.5.2006 г., стр. 16).

⁽⁴⁾ Становище 02-2007.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 март 2007 година.

За Комисията
Jacques BARROT
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 377/2007 НА КОМИСИЯТА**от 29 март 2007 година****относно класирането на някои продукти в Комбинираната номенклатура**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) За да бъде гарантирано еднаквото прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да бъдат приети мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към споменатия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така към други номенклатури, които са изцяло или частично основани на нея или които добавят подраздели към нея и които са създадени със специфични разпоредби на Общността с цел прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 на таблицата, установена в приложението, следва да бъдат класирани под кодовете по КН, посочени в колона 2, по силата на основанията, посочени в колона 3.

(4) Уместно е да се предвиди, че обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да бъде ползвана от титуляра за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 на таблицата, установена в приложението, следва да бъдат класирани в Комбинираната номенклатура под кодовете по КН, посочени в колона 2 на същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 март 2007 година.

За Комисията:

László KOVÁCS

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 301/2007 (ОВ L 81, 22.3.2007 г., стр. 11).

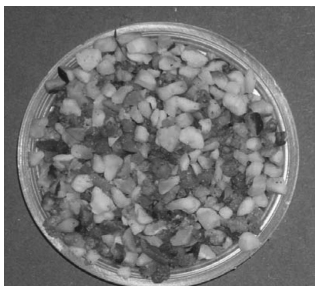
⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>1. Хранителен продукт от лешници, представляващ смес от лешници и захар, във вид на зърна (в тегловни проценти) (*),</p> <p>Лешникови ядки 40</p> <p>Прибавена захар 60</p> <p>Лешниковите ядки се пекат при 140 °С в продължение на 20—25 минути. Захарта се обработва термично отделно при същата температура в продължение на 15—17 минути. След това печените лешници и горената захар се смесват и се пекат заедно в продължение на 12—15 минути. Впоследствие хранителният продукт се охлажда и се натрошава на парченца с размери 1—4 мм. След това парчетата се пакетират в торби с тегло минимум 10 кг за продажба на едро.</p> <p>Този хранителен продукт е междинен продукт, който не е предназначен за непосредствена консумация, а се използва в производството на шоколади, сладолед, захарни и сладкарски изделия.</p>	2008 19 19	<p>Класирането се определя от общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от описанието на кодове по КН 2008, 2008 19 и 2008 19 19.</p> <p>Този продукт не е класиран в глава 17, тъй като е подсладен хранителен продукт, представляващ смес от лешници и захар (обяснителни бележки към Хармонизираната система в глава 17, Общи разпоредби, буква б).</p> <p>Позиция 1704 не се прилага за този подсладен хранителен продукт от лешници, тъй като той не се продава и не е предназначен за употреба като захарно изделие сам по себе си (обяснителни бележки към Хармонизираната система за позиция 1704, първи параграф).</p> <p>Този продукт попада в обхвата на глава 20, тъй като се приготвя или консервира чрез процес, който не е посочен в глава 8 (бележка 1а към глава 20 и обяснителни бележки за подпозиции от 2008 11 10 до 2008 19 99).</p> <p>Съставен от ядки, смесени със захар, и претърпял обработка (печене), този продукт е класиран в подпозиция 2008 19 19 (обяснителни бележки за подпозиции от 2008 11 10 до 2008 19 99).</p>
(*) Снимка № 1 е дадена само информативно.		
<p>2. Хранителен продукт от лешници, представляващ смес от лешници и захар, във вид на прах (в тегловни проценти) (**),</p> <p>Лешникови ядки 40</p> <p>Прибавена захар 60</p> <p>Лешниковите ядки се пекат при 140 °С в продължение на 20—25 минути. Захарта се обработва термично отделно при същата температура в продължение на 15—17 минути. След това печените лешници и горената захар се смесват и се пекат заедно в продължение на 12—15 минути. Впоследствие хранителният продукт се охлажда и се натрошава на парченца с размери 1—4 мм, преди да се смели до частици с размер 20—30 микрона. След това хранителният продукт се пакетира в торби с тегло минимум 12,5 кг за продажба на едро.</p> <p>Този хранителен продукт е междинен продукт, който не е предназначен за непосредствена консумация, а се използва в производството на шоколади, сладолед, захарни и сладкарски изделия.</p>	2008 19 19	<p>Класирането се определя от общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от описанието на кодове по КН 2008, 2008 19 и 2008 19 19.</p> <p>Този продукт не е класиран в глава 17, тъй като е подсладен хранителен продукт, представляващ смес от лешници и захар (обяснителни бележки към Хармонизираната система в глава 17, Общи разпоредби, буква б).</p> <p>Позиция 1704 не се отнася за този хранителен продукт, тъй като той е полуфабрикат, който не се преобразува единствено в определен вид захарно изделие, попадащо под тази позиция (Обяснителни бележки към Хармонизираната система за позиция 1704, първи параграф и обяснителни бележки за подпозиции от 1704 90 51 до 1704 90 99, втори параграф).</p> <p>Този продукт попада в обхвата на глава 20, тъй като се приготвя или консервира чрез процес, който не е посочен в глава 8 (бележка 1а към глава 20 и обяснителни бележки за подпозиции от 2008 11 10 до 2008 19 99).</p> <p>Съставен от ядки, смесени със захар и претърпял обработка (печене), този продукт е класиран в подпозиция 2008 19 19 (обяснителни бележки за подпозиции от 2008 11 10 до 2008 19 99).</p>
(**) Снимка № 2 е дадена само информативно.		

(1)	(2)	(3)
<p>3. Хранителен продукт от лешници, представляващи смес от лешници и захар, във вид на тестена маса (в тегловни проценти) (***)</p> <p>Лешникови ядки 40</p> <p>Прибавена захар 60</p> <p>Лешниковите ядки се пекат при 140 °С в продължение на 20—25 минути. Захарта се обработва термично отделно при същата температура в продължение на 15—17 минути. След това печените лешници и горената захар се смесват и се пекат заедно в продължение на 12—15 минути. Впоследствие хранителният продукт се охлажда и се натрошава на парченца с размери 1—4 мм, преди да се смели до частици с размер 20—30 микрона. Смленият продукт се меси до получаване на еднородна тестена маса. След това хранителният продукт се пакетира в торби с тегло минимум 20 кг за продажба на едро.</p> <p>Този хранителен продукт е междинен продукт, който не е предназначен за непосредствена консумация, а се използва в производството на шоколади, сладолед, захарни и сладкарски изделия.</p>	<p>2008 19 19</p>	<p>Класирането се определя от общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от описанието на кодове по КН 2008, 2008 19 и 2008 19 19.</p> <p>Този продукт не е класиран в глава 17, тъй като е подсладен хранителен продукт, представляващи смес от лешници и захар (обяснителни бележки към Хармонизираната система в глава 17, Общи разпоредби, буква б).</p> <p>Позиция 1704 не се отнася за този хранителен продукт, тъй като е полуфабрикат, който не се преобразува единствено в определен вид захарно изделие, попадащо под тази позиция (обяснителни бележки към Хармонизираната система за позиция 1704, първи параграф, ix) и обяснителни бележки за подпозиции от 1704 90 51 до 1704 90 99, втори параграф).</p> <p>Този продукт попада в обхвата на глава 20, тъй като се приготвя или консервира чрез процес, който не е посочен в глава 8 (бележка 1а към глава 20 и обяснителни бележки за подпозиции от 2008 11 10 до 2008 19 99).</p> <p>Съставен от ядки, смесени със захар и претърпял обработка (печене), този продукт е класиран в подпозиция 2008 19 19 (обяснителни бележки за подпозиции от 2008 11 10 до 2008 19 99).</p>

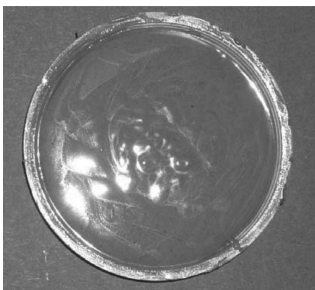
(***) Снимка № 3 е дадена само информативно.



Снимка № 1



Снимка № 2



Снимка № 3

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2007/20/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 3 април 2007 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на дихлофлуанид като активно вещество

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 2032/2003 на Комисията от 4 ноември 2003 г. относно втората фаза на десетгодишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди, и за изменение на Регламент (ЕО) № 1896/2000⁽²⁾, установява списък с активни вещества, подлежащи на оценка с цел възможното им включване в приложения I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва дихлофлуанид.

(2) Съгласно Регламент (ЕО) № 2032/2003 на дихлофлуанида е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продукти тип 8, консерванти за дърво, определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО.

(3) В съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2032/2003 за докладваща държава-членка е определено Обединеното кралство. В съответствие с член 10, параграфи 5 и 7 от посочения регламент на 13 септември 2005 г. Обединеното кралство представи на Комисията доклада на компетентния орган, заедно с препоръка.

(4) Докладът на компетентния орган бе разгледан от държавите-членки и от Комисията. В съответствие с член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2032/2003 констатациите от прегледа бяха включени в оценителния доклад на Постоянния комитет по биоцидните продукти от 28 ноември 2006 г.

(5) Оценката на дихлофлуанида не остави въпроси без отговор или други опасения, на които да отговори Научният комитет по здравеопазване и екологични рискове (SCHER).

(6) Като резултат от направените различни тестове може да се очаква от биоцидните продукти, използвани като консерванти за дърво и съдържащи дихлофлуанид, да покрийт изискванията на член 5 от Директива 98/8/ЕО, и по-специално по отношение на употребите им, изследвани и описани в оценителния доклад. Поради това е подходящо дихлофлуанидът да бъде включен в приложение I към Директива 98/8/ЕО, с цел да се осигури, че във всички държави-членки разрешителните за биоцидни продукти, използвани като консерванти за дърво и съдържащи дихлофлуанид, могат да бъдат издавани, изменени или отменени в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.

(7) Важно е разпоредбите на настоящата директива да бъдат приложени едновременно във всички държави-членки, с цел да се осигури еднакво третиране на пазара на биоцидните продукти, съдържащи активното вещество дихлофлуанид, и също да се улесни правилното функциониране на пазара на биоцидни продукти като цяло.

(8) В светлината на констатациите на оценителния доклад е подходящо да се изисква продуктите, разрешени за промишлена употреба, да бъдат използвани с подходяща лична защитна екипировка и да бъдат предоставени инструкции, които да показват, че третираният дървен материал след обработката трябва да се съхранява върху непроницаема, твърда основа, така че да се предотвратят преките загуби в почвата и да се позволи събирането на загубите с цел повторната им употреба или депониране в съответствие с член 10, параграф 2, i), буква г) от Директива 98/8/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/140/ЕО на Комисията (ОВ L 414, 30.12.2006 г., стр. 78).

⁽²⁾ ОВ L 307, 24.11.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1849/2006 (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 63).

- (9) Следва да се предвиди разумен срок преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение I към Директива 98/8/ЕО, с цел да се позволи на държавите-членки и на заинтересованите страни да се подготвят за новите изисквания и да се осигури на кандидатите, подготвили досиета, възможността напълно да се възползват от десетгодишния период на защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), ii) от Директива 98/8/ЕО започва да тече от датата на включване.
- (10) След включването следва да се разреши на държавите-членки разумен срок за прилагане на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО, и по-специално за издаване, изменение или отменяне на разрешителни за биоцидни продукти в продуктив тип 8, съдържащи дихлофлуанид, с цел да се осигури постигане на съответствие с Директива 98/8/ЕО.
- (11) Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (12) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидните продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от 29 февруари 2008 г. законовите, подзаконовите и администра-

тивните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и таблицата на съответствието между тези разпоредби и настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 март 2009 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 3 април 2007 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Следната позиция „№ 2“ се добавя в таблицата в приложение I към Директива 98/8/ЕО

№	Общият наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биоцидни продукт, както е предложено на пазара	Дата на включване	Краен срок за постипане на съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за съответствие с член 16, параграф 3 ще бъде този, указан в последното от решенията за включване на тези активни вещества)	Дата на изтичане на включването	Продуктов тип	Специални разпоредби (*)
„2	дихлофлуанид	N-(Dichloro(2-fluoroethyl)-N,N'-dimethyl)-N-phenylsulfamide ЕО №: 214-118-7 CAS №: 1085-98-9	> 96 % w/w	1 март 2009 г.	28 февруари 2011 г.	28 февруари 2019 г.	8	<p>Държавите-членки гарантират, че разрешителните се издават при следните условия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Продуктите, разрешени за промишлена и/или професионална употреба, трябва да бъдат използвани с подходяща лична защитна екипировка. 2. С оглед на идентифицираните рискове за почвения участък трябва да се вземат подходящи мерки за намаляване на риска с цел защита на този участък. 3. Етикети и/или информационни листове за безопасност на разрешените за промишлена употреба продукти указват, че пряко обработеният дървен материал трябва да бъде съхраняван след обработката върху непропусклива твърда основа, така че да се предотврати прехвърлянето на почвата и да се позволи събирането на зазубите с цел повторната им употреба или депониране.

(*) За прилагането на общите принципи в приложение VI съдържащото и закръглените доклади са достъпни на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 19 март 2007 година

за подписване и временно прилагане на Споразумението между Европейската общност и правителството на Малайзия относно някои аспекти на авиационните услуги

(2007/210/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него, във връзка с първото изречение на първа алинея от член 300, параграф 2 от него,

Член 1

Подписването на Споразумение между Европейската общност и правителството на Малайзия относно някои аспекти на авиационните услуги се одобрява от името на Общността, при условие че се приеме решение на Съвета относно сключването на това споразумение.

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

(1) На 5 юни 2003 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с трети страни във връзка със замяната на някои разпоредби в съществуващи двустранни споразумения със споразумение с Общността.

Член 2

(2) Комисията проведе преговори от името на Общността по Споразумение с правителството на Малайзия относно някои аспекти на авиационните услуги, в съответствие с механизмите и насоките, изложени в приложението към решението на Съвета, с което Комисията се упълномощава да започне преговори с трети страни във връзка със замяната на някои разпоредби в съществуващи двустранни споразумения със споразумение с Общността.

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето или лицата, които имат право да подпишат споразумението от името на Общността при сключването му.

Член 3

(3) Договореното от Комисията споразумение следва да се подпише и временно да се прилага, при условие че бъде сключено на по-късна дата,

До влизането на споразумението в сила същото се прилага временно, считано от първо число на първия месец след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.

Член 4

С настоящото председателят на Съвета се упълномощава да извърши уведомяването, предвидено в член 9, параграф 2 от споразумението.

Съставено в Брюксел на 19 март 2007 година.

За Съвета
Председател
Horst SEEHOFER

СПОРАЗУМЕНИЕ**между Европейската общност и правителството на Малайзия относно някои аспекти на авиационните услуги**

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

от една страна, и

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА МАЛАЙЗИЯ (по-долу Малайзия),

от друга страна,

(наричани по-долу „страните“),

КАТО ОТЧИТАТ, че някои разпоредби на двустранните споразумения за авиационни услуги между държави-членки на Европейската общност и Малайзия, които са в противоречие с правото на Европейската общност, трябва да бъдат приведени в съответствие с него, за да се създаде солидна правна основа за извършването на авиационни услуги между Европейската общност и Малайзия, както и за да се осигури тяхната непрекъснатост,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че Европейската общност има изключителна компетентност по отношение на някои аспекти, които е възможно да са включени в двустранните споразумения за авиационни услуги между държави-членки на Европейската общност и трети страни,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност установените в държава-членка въздушни превозвачи от Общността имат право на недискриминационен достъп до въздушни маршрути между държавите-членки на Европейската общност и трети страни,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД, че споразуменията между Европейската общност и някои трети страни предвиждат възможност гражданите на тези трети страни да придобиват собственост във въздушни превозвачи, които са лицензирани в съответствие с правото на Европейската общност,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че съгласно правото на Европейската общност въздушните превозвачи по принцип не могат да сключват споразумения, които могат да засегнат търговията между държавите-членки на Европейската общност и които имат за предмет или водят до възпрепятстване, ограничаване или компрометиране на конкуренцията,

КАТО ОТЧИТАТ, че разпоредби в двустранните споразумения за авиационни услуги, сключени между държавите-членки на Европейската общност и Малайзия, които i) изискват или спомагат за приемането на споразумения между предприятия, решения от сдружения на предприятия или съгласувани практики, които възпрепятстват, компрометират или ограничават конкуренцията между въздушните превозвачи по съответните маршрути; или ii) засилват ефекта на такива споразумения, решения или съгласувани практики; или iii) упълномощават въздушни превозвачи или други частни икономически оператори да отговарят за предприемането на мерки, които възпрепятстват, компрометират или ограничават конкуренцията между въздушни превозвачи по съответните маршрути, могат да направят неефективни правилата за конкуренция, приложими към предприятията,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че с тези преговори Европейската общност не цели увеличаване на общия обем на въздушния трафик между Европейската общност и Малайзия, нито нарушаване на баланса между въздушните превозвачи от Общността и тези от Малайзия, или договаряне на изменения на разпоредбите от съществуващите двустранни споразумения за авиационни услуги, които се отнасят до търговските права,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Общи разпоредби

1. За целите на настоящото споразумение изразът „държави-членки“ означава държавите-членки на Европейската общност.

2. Във всяко от споразуменията, изброени в приложение I, позоваванията на гражданите на държавата-членка, която е страна по съответното споразумение, се разбират като позовавания на гражданите на държавите-членки на Европейската общност.

3. Във всяко от споразуменията, изброени в приложение I, позоваванията на въздушни превозвачи или авиокомпани на държавата-членка, която е страна по съответното споразумение, се разбират като позовавания на въздушни превозвачи или авиокомпани, определени от тази държава-членка.

Член 2

Определяне на въздушен превозвач от държава-членка

1. Разпоредбите на параграфи 2 и 3 на настоящия член имат предимство пред съответните разпоредби на членовете, изброени респективно в приложение II, буква а) и буква б), що се отнася до определянето на въздушен превозвач от заинтересованата държава-членка, разрешителните и позволителните, предоставени му от Малайзия, както и съответно до отказа, отнемането, временното преустановяване или ограничаването на разрешителните или позволителните на въздушния превозвач.

2. Щом получи документ за определяне на превозвач от държава-членка, Малайзия предоставя съответните разрешителни и позволителни при минимален срок за процедурата, при условие че:

- i) въздушният превозвач е учреден по реда на Договора за създаване на Европейската общност на територията на определящата държава-членка и има валиден лиценз за упражняване на дейност в съответствие с правото на Европейската общност; както и
- ii) държавата-членка, която отговаря за издаването на сертификата за въздушен оператор на въздушния превозвач, упражнява и поддържа ефективен регулаторен контрол върху него и в документа за определяне на въздушен превозвач е назован изрично компетентният въздухоплавателен орган; както и
- iii) основното място на дейност на въздушния превозвач се намира на територията на държавата-членка, от която е получил валидния лиценз за упражняване на дейност; както и
- iv) въздушният превозвач е собственост, пряко или чрез мажоритарен дял, и се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение III, и/или граждани на тези други държави.

3. Малайзия може да откаже, отнеме, временно да преустанови или ограничи разрешителните или позволителните на въздушен превозвач, определен от държава-членка, когато:

- i) въздушният превозвач не е учреден по реда на Договора за създаване на Европейската общност на територията на определящата държава-членка или няма валиден лиценз за упражняване на дейност в съответствие с правото на Европейската общност; или
- ii) държавата-членка, която отговаря за издаването на сертификата за въздушен оператор на въздушния превозвач, не упражнява или не поддържа ефективен регулаторен контрол върху него или в документа за определяне на въздушен превозвач компетентният въздухоплавателен орган не е назован изрично; или
- iii) въздушният превозвач не е собственост, пряко или чрез мажоритарен дял, или не се контролира ефективно от държави-членки и/или граждани на държави-членки, и/или от други държави, изброени в приложение III, и/или граждани на тези други държави; или
- iv) въздушният превозвач вече има разрешение за дейност съгласно двустранно споразумение между Малайзия и друга държава-членка, и Малайзия може да докаже, че като упражнява търговските права съгласно настоящото споразумение по маршрут, който включва точка в тази друга държава-членка, въздушният превозвач би заобиколил ограниченията върху търговските права, наложени от другото споразумение; или
- v) определеният въздушен превозвач притежава сертификат за въздушен оператор, издаден от държава-членка и няма действашо двустранно споразумение за авиационни услуги между Малайзия и тази държава-членка, и тази държава-членка е отказала търговски права на въздушни превозвачи, определени от Малайзия.

При упражняване на това свое право по настоящия параграф Малайзия не дискриминира въздушните превозвачи от Общността на основание националност.

Член 3

Безопасност

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение II, буква в).

2. Когато държава-членка (първата държава-членка) е определила въздушен превозвач, върху когото друга държава-членка упражнява и поддържа регулаторен контрол, правата на Малайзия в рамките на разпоредбите за безопасност, включени в споразумението между първата държава-членка, определила въздушния превозвач, и Малайзия, се прилагат по същия начин по отношение на приемането, упражняването или поддържането на стандарти за безопасност от страна на другата държава-членка, както и по отношение на разрешителното за упражняване на дейност на въздушния превозвач.

Член 4

Данъчно облагане на авиационно гориво

1. Разпоредбите на параграф 2 от настоящия член допълват съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение II, буква г).

2. Независимо от всяка разпоредба, която предвижда обратното, нищо в изброените в приложение II, буква г) споразумения не възпрепятства държава-членка да налага на недискриминационна основа данъци, налози, мита, такси или вземания върху гориво, доставяно на нейна територия и предназначено за ползване във въздухоплавателно средство на въздушен превозвач, определен от Малайзия, който извършва дейност между точка от територията на тази държава-членка и друга точка от територията на тази държава-членка или от територията на друга държава-членка.

Член 5

Тарифи за превоз в рамките на Европейската общност

1. Разпоредбите на параграф 2 на настоящия член допълват съответните разпоредби на членовете, изброени в приложение II, буква д).

2. Тарифите, които следва да се прилагат от въздушния превозвач или въздушните превозвачи, определени от Малайзия по реда на споразумение, включено в приложение I и съдържащо разпоредба, посочена в приложение II, буква д), се подчиняват на правото на Европейската общност в случай на превоз, извършван изцяло в рамките на Европейската общност.

Член 6

Съвместимост с правилата за конкуренция

1. Независимо от всякакви други разпоредби за противното, нищо от договореното в споразуменията, изредени в приложение I, i) не благоприятства приемането на споразумения между предприятия, решения от сдружения от предприятия или съгласувани практики, които възпрепятстват, компрометират или ограничават конкуренцията; или ii) засилва ефекта на такива споразумения, решения или съгласувани практики; или iii) упълномощава частни икономически оператори да отговарят за предприемането на мерки, които възпрепятстват, компрометират или ограничават конкуренцията.

2. Разпоредбите, съдържащи се в споразуменията, изредени в приложение I, които са несъвместими с параграф 1 на настоящия член, не се прилагат.

Член 7

Приложения към Споразумението

Приложенията към настоящото споразумение представляват неразделна част от него.

Член 8

Преразглеждане или изменение

Страните могат по всяко време да преразглеждат или изменят настоящото споразумение по взаимно съгласие.

Член 9

Влизане в сила и временно прилагане

1. Настоящото споразумение влиза в сила, след като страните се уведомят взаимно в писмена форма за приключването на съответните вътрешни процедури, необходими за неговото влизане в сила.

2. Независимо от параграф 1, страните се споразумяват да прилагат временно настоящото споразумение, считано от първо число на месеца след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за тази цел процедури.

3. Споразуменията и другите договорености между държавите-членки и Малайзия, които към датата на подписване на настоящото споразумение все още не са влезли в сила и не се прилагат временно, са изброени в приложение I, буква б). Настоящото споразумение се прилага за всички тези споразумения и договорености след влизането им в сила или временното им прилагане.

Член 10

Прекратяване

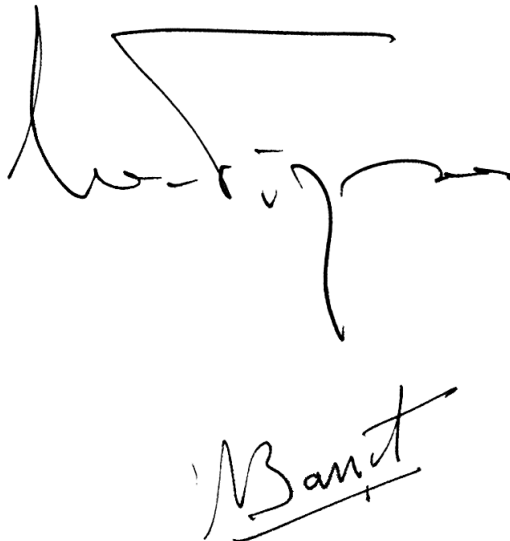
1. В случай че включено в приложение I споразумение бъде прекратено, действието на всички разпоредби от настоящото споразумение, отнасящи се до споразумението, включено в приложение I, се прекратява едновременно с него.

2. В случай че всички включени в приложение I споразумения бъдат прекратени, настоящото споразумение се прекратява едновременно с тях.

В ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО долуподписаните надлежно упълномощени представители полагат подписите си под настоящото споразумение.

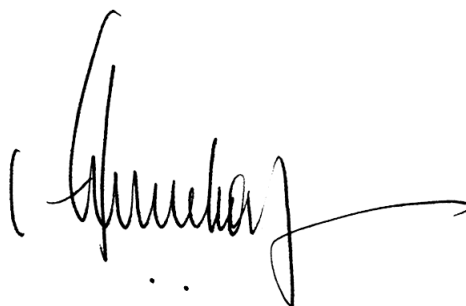
Съставено в Брюксел на двадесет и втори март две хиляди и седма година, в два еднообразни екземпляра, на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и малайски език.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Kominità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen



Handwritten signature of the European Commission, appearing to read 'Banet'.

За правителството на Малайзия
 Por el Gobierno de Malasia
 Za vládu Malajsie
 For Malaysias regering
 Für die Regierung Malaysias
 Malaisia valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Μαλαισίας
 For the Government of Malaysia
 Pour le gouvernement de la Malaisie
 Per il governo della Malaysia
 Malaizijas valdības vārdā
 Malaizijos Vyriausybės vardu
 Malajzia Kormányának részéről
 Ghall-Gvern tal-Malażja
 Voor de Regering van Maleisië
 W imieniu Rządu Malezji
 Pelo Governo da Malásia
 Pentru Guvernul Malaeziei
 Za vládu Malajzie
 Za Vlado Malezije
 Malesian hallituksen puolesta
 För Malaysias regering



Handwritten signature of the Malaysian Government, appearing to read 'Ghunnika'.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на споразуменията по член 1 от настоящото споразумение

- а) Споразумения за авиационни услуги между Малайзия и държави-членки на Европейската общност, които са били сключени, подписани и/или се прилагат временно към датата на подписване на настоящото споразумение
- Споразумение между Австрийското федерално правителство и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 22 ноември 1976 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Австрия“,
- изменено с Меморандум за разбирателство, сключен във Виена на 23 август 1990 г.,
- последно изменено с Вербална нота, съставена в Куала Лумпур на 14 септември 1994 г.,
- Споразумение между правителството на Кралство Белгия и правителството на Малайзия относно авиационни услуги между техните територии и отвъд тях, подписано в Куала Лумпур на 26 февруари 1974 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Белгия“,
- изменено с протокол за споразумение, съставен в Брюксел на 25 юли 1978 г.,
- последно изменено с протокол за споразумение, съставен в Куала Лумпур на 14 октомври 1993 г.,
- Споразумение между правителството на Чехословашката социалистическа република и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Прага на 2 май 1973 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Чешка република“,
- да се тълкува заедно с Меморандум за разбирателство, подписан в Прага на 2 май 1973 г.,
- Споразумение между правителството на Кралство Дания и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 19 октомври 1967 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Дания“,
- Проект за Споразумение за авиационни услуги между правителството на Кралство Дания и правителството на Малайзия, парафиран през 1997 г. и 2002 г., наричан по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Дания“;
- Споразумение между правителството на Република Финландия и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 6 ноември 1997 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Финландия“,
- да се тълкува заедно с Меморандум за разбирателство, сключен в Куала Лумпур на 15 септември 1997 г.,
- Споразумение между правителството на Република Франция и правителството на Малайзия относно въздушния транспорт, подписано в Куала Лумпур на 22 май 1967 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Франция“,
- Споразумение между Федерална република Германия и Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 23 юли 1968 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Германия“,
- Споразумение между правителството на Република Унгария и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 19 февруари 1993 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Унгария“,
- Споразумение между правителството на Ирландия и правителството на Малайзия относно въздушния транспорт, подписано в Шенън на 17 февруари 1992 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Ирландия“,

- Споразумение между правителството на Малайзия и правителството на Република Италия относно авиационни услуги, подписано в Куала Лумпур на 23 март 1995 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Италия“,
 - да се тълкува заедно с Меморандум за разбирателство, сключен в Рим на 30 ноември 1994 г.,
 - изменено с Поверителен меморандум за разбирателство, сключен в Куала Лумпур на 18 юли 1997 г.,
 - изменено с Протокол за споразумение между Малайзия и Италия, подписан в Рим на 18 май 2005 г.,
 - последно изменено с Меморандум за разбирателство, сключен в Лондон на 18 юли 2006 г.,

- Споразумение за авиационни услуги между правителството на Малайзия и правителството на Великото херцогство Люксембург, парафирано в Куала Лумпур на 19 юли 2002 г., под формата на приложение II към Меморандум за разбирателство, подписан в Куала Лумпур на 19 юли 2002 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Люксембург“,

- Споразумение между правителството на Малта и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Малайзия на 12 октомври 1993 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Малта“,
 - да се тълкува заедно с Меморандум за разбирателство, подписан във Валета на 28 февруари 1984 г.,

- Споразумение между правителството на Кралство Нидерландия и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 15 декември 1966 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Нидерландия“,
 - изменено с размяна на ноти от 25 март 1988 г.,
 - изменено с Поверителен меморандум от 23 октомври 1991 г.,
 - изменено с размяна на ноти, извършена в Куала Лумпур на 10 май 1993 г.,
 - последно променено с Поверителен меморандум за разбирателство, прикрепен като допълнение А към протокол за споразумение, изготвен в Куала Лумпур на 19 септември 1995 г.,
 - последно изменено с размяна на ноти, извършена в Куала Лумпур на 23 май 1996 г.,

- Споразумение между правителството на Полската народна република и правителството на Малайзия относно гражданския въздушен транспорт, подписано в Куала Лумпур на 24 март 1975 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Полша“,
 - да се чете заедно с протокола към Споразумението относно гражданския въздушен транспорт между правителството на Полската народна република и правителството на Малайзия, съставен в Куала Лумпур на 5 юли 1974 г.

- Споразумение между правителството на Малайзия и Република Португалия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, парафирано и прикрепено като приложение II към Меморандум за разбирателство, изготвен в Куала Лумпур на 19 май 1998 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Португалия“,

- Споразумение за граждански въздушен транспорт между правителството на Социалистическа република Румъния и правителството на Малайзия, подписано в Куала Лумпур на 26 ноември 1982 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Румъния“,

- Споразумение между правителството на Република Словения и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Люблина на 28 октомври 1997 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Словения“,

- Споразумение за въздушния транспорт между правителството на Испания и правителството на Малайзия, подписано в Куала Лумпур на 23 март 1993 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Испания“,

- Споразумение между правителството на Кралство Швеция и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Куала Лумпур на 19 октомври 1967 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Швеция“,
 - Проект за Споразумение за авиационни услуги между правителството на Кралство Швеция и правителството на Малайзия, парафиран през 1997 г. и 2002 г., наричан по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Швеция“,
 - Споразумение между правителството на Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия и правителството на Малайзия относно авиационни услуги между и отвъд техните територии, подписано в Лондон на 24 май 1973 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—Обединеното кралство“,

изменено с размяна на ноти, извършена в Куала Лумпур на 14 септември 1993 г.,

последно изменено с Меморандум за разбирателство, сключен в Лондон на 18 януари 2006 г.;
- б) Споразумения и други договорености относно авиационни услуги, парафирани или подписани между Малайзия и държави-членки на Европейската общност, които към датата на подписване на настоящото споразумение още не са влезли в сила и не се прилагат временно:
- Споразумение между правителството на Народна република България и правителството на Малайзия за авиационни услуги между и отвъд техните територии, парафирано в София на 23 февруари 1984 г., наричано по-долу в приложение II „Споразумение Малайзия—България“, да се тълкува заедно с Меморандум за разбирателство, изготвен в Куала Лумпур на 2 октомври 1991 г.,
 - Проект за Меморандум за разбирателство, прикрепен като допълнение 1 към Протокол за споразумение, изготвен в Куала Лумпур на 15 декември 2004 г., за промяна на Споразумението Малайзия—Обединеното кралство;
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на членове от споразуменията, изброени в приложение I и посочени в членове от 2 до 6 от настоящото споразумение

а) Определяне от държава-членка:

- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Австрия;
- Член 2 от Споразумението Малайзия—Белгия;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—България;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Чешка република;
- Член II от Споразумението Малайзия—Дания;
- Член 3 от проекта за Споразумение Малайзия—Дания;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Франция;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Германия;
- Член 3 от Споразумението Малайзия—Финландия;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Унгария;
- Член 3, параграфи 1—2 от Споразумението Малайзия—Ирландия;
- Член 4 от Споразумението Малайзия—Италия;
- Член 3 от Споразумението Малайзия—Малта;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Нидерландия;
- Член 3 от Споразумението Малайзия—Полша;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Португалия;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Румъния;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Словения;
- Член 3 от Споразумението Малайзия—Испания;
- Член II от Споразумението Малайзия—Швеция;
- Член 3 от проекта за Споразумение Малайзия—Швеция;
- Член 3, параграфи 1—3 от Споразумението Малайзия—Обединеното кралство.

б) Отказ, отнемане, временно преустановяване или ограничаване на разрешителните и позволителните:

- Член 3, параграфи 4—7 от Споразумението Малайзия—Австрия;
- Член 3 от Споразумението Малайзия—Белгия;
- Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—България;
- Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Чешка република;
- Член III от Споразумението Малайзия—Дания;
- Член 4 от проекта за Споразумение Малайзия—Дания;
- Член 4 от Споразумението Малайзия—Финландия;
- Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Франция;
- Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Германия;
- Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Унгария;
- Член 3, параграфи 3—6 от Споразумението Малайзия—Ирландия;
- Член 5 от Споразумението Малайзия—Италия;

- Член 4 от Споразумението Малайзия—Малта;
 - Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Нидерландия;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Полша;
 - Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Португалия;
 - Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Румъния;
 - Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Словения;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Испания;
 - Член III от Споразумението Малайзия—Швеция;
 - Член 4 от проекта за Споразумение Малайзия—Швеция;
 - Член 3, параграфи 4—6 от Споразумението Малайзия—Обединеното кралство.
- в) Безопасност:
- Член 7 от Споразумението Малайзия—Белгия;
 - Член 15 от проекта за Споразумение Малайзия—Дания;
 - Член 9 от Споразумението Малайзия—Унгария;
 - Член 10 от Споразумението Малайзия—Италия;
 - Член 6 от Споразумението Малайзия—Люксембург;
 - Член 11 от Споразумението Малайзия—Португалия;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Румъния;
 - Член 11 от Споразумението Малайзия—Испания;
 - Член 15 от проекта за Споразумение Малайзия—Швеция;
 - Член 9А от Споразумението Малайзия—Обединеното кралство.
- г) Данъчно облагане на авиационно гориво:
- Член 4 от Споразумението Малайзия—Австрия;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Белгия;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—България;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Чешка република;
 - Член IV от Споразумението Малайзия—Дания;
 - Член 6 от проекта за Споразумение Малайзия—Дания;
 - Член 5 от Споразумението Малайзия—Финландия;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Франция;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Германия;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Унгария;
 - Член 11 от Споразумението Малайзия—Ирландия;
 - Член 6 от Споразумението Малайзия—Италия;
 - Член 9 от Споразумението Малайзия—Люксембург;
 - Член 5 от Споразумението Малайзия—Малта;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Нидерландия;
 - Член 6 от Споразумението Малайзия—Полша;

- Член 4 от Споразумението Малайзия—Португалия;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Румъния;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Словения;
 - Член 5 от Споразумението Малайзия—Испания;
 - Член IV от Споразумението Малайзия—Швеция;
 - Член 6 от проекта за Споразумение Малайзия—Швеция;
 - Член 4 от Споразумението Малайзия—Обединеното кралство.
- д) Тарифи за превоз в рамките на Европейската общност:
- Член 7 от Споразумението Малайзия—Австрия;
 - Член 10 от Споразумението Малайзия—Белгия;
 - Член 8 от Споразумението Малайзия—България;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Чешка република;
 - Член VII от Споразумението Малайзия—Дания;
 - Член 11 от проекта за Споразумение Малайзия—Дания;
 - Член 10 от Споразумението Малайзия—Финландия;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Франция;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Германия;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Испания;
 - Член 8 от Споразумението Малайзия—Унгария;
 - Член 6 от Споразумението Малайзия—Ирландия;
 - Член 8 от Споразумението Малайзия—Италия;
 - Член 11 от Споразумението Малайзия—Люксембург;
 - Член 10 от Споразумението Малайзия—Малта;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Нидерландия;
 - Член 10 от Споразумението Малайзия—Полша;
 - Член 9 от Споразумението Малайзия—Португалия;
 - Член 9 от Споразумението Малайзия—Румъния;
 - Член 8 от Споразумението Малайзия—Словения;
 - Член VII от Споразумението Малайзия—Швеция;
 - Член 11 от проекта за Споразумение Малайзия—Швеция;
 - Член 7 от Споразумението Малайзия—Обединеното кралство.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на другите държави, посочени в член 2 от настоящото споразумение

- а) Република Исландия (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
 - б) Княжество Лихтенщайн (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
 - в) Кралство Норвегия (съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство);
 - г) Конфедерация Швейцария (съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно въздушния транспорт).
-

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 март 2007 година

относно разпределението на количествата контролирани вещества, чието използване за неотложни нужди в Общността през 2007 г. е разрешено съгласно Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и Съвета

(нотифицирано под номер С(2007) 1285)

(само текстовете на английски, датски, естонски, испански, италиански, немски, нидерландски, словенски и френски език са автентични)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/211/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. относно веществата, които нарушават озоновия слой ⁽¹⁾, и по-точно член 3, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Общността вече постепенно преустанови производството и потреблението на хлорфлуорвъглеродороди, други напълно халогенирани хлорфлуорвъглеродороди, халони, тетрахлометан, 1,1,1-трихлоретан, хидробромфлуорвъглеродород и бромохлорметан.

(2) Всяка година Комисията е длъжна да определи неотложните нужди от тези контролирани вещества, количествата, които могат да бъдат използвани, както и имащите право да ги използват фирми.

(3) Решение IV/25 на страните по Монреалския протокол за веществата, които разрушават озоновия слой, наричан по-нататък в текста Монреалския протокол, установява критериите, въз основа на които Комисията определя неотложните нужди и разрешава необходимото производство и потребление, за да се отговори на неотложните нужди от контролираните вещества във всяка страна по протокола.

(4) Решение XV/8 на страните по Монреалския протокол разрешава необходимото производство и потребление за неотложните нужди от посочените в приложения А, Б и В (вещества от група II и III) на Монреалския протокол контролирани вещества за лабораторни и аналитични нужди, определени в приложение IV към доклада на Седмата среща на страните, при спазване на условията, определени в приложение II към доклада на Шестата среща на страните, както и в Решения VII/11, XI/15 и XV/5 на страните по Монреалския протокол. Решение XVII/10 на страните по Монреалския протокол разрешава производството и потреблението на посочените в приложение Д на Монреалския протокол контролирани вещества, които са необходими за лабораторните и аналитични нужди от метилбромид.

(5) В съответствие с параграф 3 от Решение XII/2 на страните по Монреалския протокол относно мерките за подпомагане на прехода към дозиращи инхалатори (ДИ) без хлорфлуорвъглеродороди, всички държави-членки уведомиха ⁽²⁾ Програмата за околна среда на Обединените нации за активните съставки, за които хлорфлуорвъглеродородите (ХФВ) не са повече от основно значение за производството на ХФВ-ДИ, предназначени за пускане на пазара на Европейската общност.

(6) Член 4, параграф 4, и), буква б) от Регламент (ЕО) № 2037/2000 прекратява използването и пускането на пазара на ХФВ, освен ако не са предназначени за неотложни нужди по силата на описаните в член 3, параграф 1 от този регламент условия. Определянето на неотложните нужди намали следователно търсенето на ХФВ за използване в ДИ, които се пускат на пазара на Европейската общност. Освен това член 4, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 2037/2000 прекратява вноса и

⁽¹⁾ ОВ L 244, 29.9.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ www.unep.org/ozone/Information_for_the_Parties/3Bi_dec12-2-3.asp

пускането на пазара на ДИ, съдържащи ХФВ, освен ако ХФВ в тези продукти не са предназначени за неотложни нужди по силата на описаните в член 3, параграф 1 условия.

- (7) Комисията публикува известие⁽¹⁾ на 22 юли 2006 г. до онези фирми в Общността на 25-те държави-членки, които искат разглеждане от Комисията на употребата на контролирани вещества за неотложни нужди в Общността през 2007 г., и получи заявленията относно предвижданите неотложни нужди от контролирани вещества за 2007 г.
- (8) Целесъобразно е настоящото решение да се прилага от 1 януари 2007 г., за да могат заинтересованите фирми и оператори да продължат да се ползват своевременно от системата на лицензиите.
- (9) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет, създаден с член 18, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2037/2000,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Количеството контролирани вещества от група I (хлорфлуорвъглеродороди 11, 12, 113, 114 и 115), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни медицински нужди в Общността през 2007 г., е 316 257,00 ОРП⁽²⁾ килограма.
2. Количеството контролирани вещества от група I (хлорфлуорвъглеродороди 11, 12, 113, 114 и 115) и група II (други напълно халогенирани хлорфлуорвъглеродороди), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни лабораторни нужди в Общността през 2007 г., е 65 900,9 ОРП килограма.
3. Количеството контролирани вещества от група III (халони), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни лабораторни нужди в Общността през 2007 г., е 718, 7 ОРП килограма.
4. Количеството контролирани вещества от група IV (тетрахлорметан), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни лабораторни нужди в Общността през 2007 г., е 147 110,436 ОРП килограма.

⁽¹⁾ ОВ С 171, 22.7.2006 г., стр. 27.

⁽²⁾ Озоноразрушаващ потенциал (ОРП).

5. Количеството контролирани вещества от група V (1,1,1-трихлоретан), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни лабораторни нужди в Общността през 2007 г., е 672,0 ОРП килограма.

6. Количеството контролирани вещества от група VI (метилбромид), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за лабораторни и аналитични нужди в Общността през 2007 г., е 150,0 ОРП килограма.

7. Количеството контролирани вещества от група VII (хидробромфлуорвъглеродороди), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни лабораторни нужди в Общността през 2007 г., е 3,52 ОРП килограма.

8. Количеството контролирани вещества от група IX (бромхлорметан), предмет на Регламент (ЕО) № 2037/2000, което може да бъде използвано за неотложни лабораторни нужди в Общността през 2007 г., е 12,048 ОРП килограма.

Член 2

Пускането на пазара на дозиращи инхалатори, съдържащи определените в приложение I хлорфлуорвъглеродороди, е забранено, когато компетентният орган счита, че употребата на хлорфлуорвъглеродороди в ДИ за тези пазари не представлява неотложна нужда.

Член 3

От 1 януари до 31 декември 2007 г. следните правила се прилагат:

1. Разпределението на квотите за неотложни медицински нужди от хлорфлуорвъглеродороди 11, 12, 113, 114 и 115 е между фирмите, които са посочени в приложение II.
2. Разпределението на квотите за неотложни лабораторни нужди от хлорфлуорвъглеродороди 11, 12, 113, 114 и 115 и други напълно халогенирани хлорфлуорвъглеродороди е между фирмите, които са посочени в приложение III.
3. Разпределението на квотите за неотложни лабораторни нужди от халони е между фирмите, които са посочени в приложение IV.

4. Разпределението на квотите за неотложни лабораторни нужди от тетрахлорметан е между фирмите, които са посочени в приложение V.
5. Разпределението на квотите за неотложни лабораторни нужди от 1,1,1-трихлоретан е между фирмите, които са посочени в приложение VI.
6. Разпределението на квотите за критични лабораторни и аналитични нужди от метилбромид е между фирмите, които са посочени в приложение VII.
7. Разпределението на квотите за неотложни лабораторни нужди от хидробромфлуорвъглеродороди е между фирмите, които са посочени в приложение VIII.
8. Разпределението на квотите за неотложни лабораторни нужди от бромохлорметан е между фирмите, които са посочени в приложение IX.
9. Квотите за неотложни нужди на хлорфлуорвъглеродороди 11, 12, 113, 114 и 115, други напълно халогенирани хлорфлуорвъглеродороди, тетрахлорметан, 1,1,1-трихлоретан, хидробромфлуорвъглеродороди и бромохлорметан, са посочени в приложение X.

Член 4

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2007 г.

Член 5

Адресати на настоящото решение са следните предприятия:

3M Health Care Ltd 3M House Morley Street Loughborough Leicestershire LE11 1EP United Kingdom	Bespak Europe Ltd North Lynn Industrial Estate Bergen Way, King's Lynn Norfolk PE30 2JJ United Kingdom
Boehringer Ingelheim GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	Chiesi Farmaceutici SpA Via Palermo 26/A I-43100 Parma (PR)
Inyx Pharmaceuticals Ltd Astmoor Industrial Estate 9 Arkwright Road Runcorn Cheshire WA7 1NU United Kingdom	IVAX Ltd Unit 301, Waterford Industrial Estate Waterford, Ireland
Laboratorio Aldo Union S.A. Baronesa de Maldá 73 Esplugues de Llobregat E-08950 Barcelona	SICOR SpA Via Terrazzano 77 I-20017 Rho (MI)
Valeas SpA Pharmaceuticals Via Vallisneri, 10 I-20133 Milano (MI)	Valvole Aerosol Research Italiana (VARI) SpA — LINDAL Group Italia Via del Pino, 10 I-23854 Olginate (LC)
Acros Organics bvba Janssen Pharmaceuticalaan 3a B-2440 Geel	Airbus France 316, route de Bayonne F-31300 Toulouse
Bie & Berntsen A-S Transformervej 8 DK-2730 Herlev	Carlo Erba Reactifs-SDS Z.I. de Valdonne, BP 4 F-13124 Peypin
Eras Labo 222, RN 90 F-38330 Saint-Nazaire-les-Eymes	Harp International Gellihirion Industrial Estate, Rhondda, Cynon Taff, UK-Pontypridd CF37 5SX
Health Protection Inspectorate-Laboratories Paldiski mnt 81 EE-10617 Tallinn	Honeywell Specialty Chemicals Wunstorfer Straße 40 Postfach 10 02 62 D-30918 Seelze

Institut scientifique de service public (ISSeP) Rue du Chéra, 200 B-4000 Liège	Ineos Fluor Ltd PO Box 13, The Heath Runcorn, Cheshire WA7 4QF United Kingdom
LGC Promochem GmbH Mercatorstr. 51 D-46485 Wesel	Mallinckrodt Baker BV Teugseweg 20 7418 AM Deventer Nederland
Mebrom NV Assenedestraat 4 B-9940 Rieme Ertvelde	Merck KgaA Frankfurter Straße 250 D-64271 Darmstadt
Mikro+Polo d.o.o. Zagrebska 22 SI-2000 Maribor	Ministry of Defense Directorate Material RNL Navy P.O. Box 2070 2500 ES The Hague Nederland
Panreac Química S.A. Pol. Ind. Pla de la Bruguera C/ Garraf 2 E-08211 Castellar del Vallès, Barcelona	Sanolabor d.d. Leskoškova 4 SI-1000 Ljubljana
Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'Isle d'Abeau-Chesnes F-38297 Saint-Quentin-Fallavier	Sigma Aldrich Laborchemikalien Wunstorfer Straße 40 Postfach 10 02 62 D-30918 Seelze
Sigma Aldrich Logistik GmbH Riedstraße 2 D-89555 Steinheim	Tazzetti Fluids Srl Corso Europa, 600/a I-10088 Volpiano (TO)
VWR I.S.A.S. 201, rue Carnot F-94126 Fontenay-sous-Bois	

Съставено в Брюксел на 27 март 2007 година.

За Комисията
Stavros DIMAS
Член на Комисията

Таблица 2

Инхалаторни стероиди

Страна	Беклометазон	Дексаметазон	Флунизолид	Флутиказон	Будезонид	Триамцинолон
Австрия	X	X	X	X	X	X
Белгия	X	X	X	X	X	X
Кипър						
Чешка република	X	X	X	X	X	X
Дания	X			X		
Естония	X	X	X	X	X	X
Финландия	X			X		
Франция	X			X		
Германия	X	X	X	X	X	X
Гърция						
Унгария	X	X	X	X	X	X
Ирландия	X			X		
Италия	X	X	X	X	X	X
Латвия	X	X	X	X	X	X
Литва	X	X	X	X	X	X
Люксембург	X	X	X	X	X	X
Малта				X	X	
Полша						
Португалия	X			X	X	
Нидерландия	X	X	X	X	X	X
Норвегия						
Словакия	X	X	X	X	X	X
Словения	X	X	X	X	X	X
Испания	X			X		
Швеция	X			X		
Обединено кралство				X		

Таблица 3

Нестероидни противовъзпалителни

Страна	Кромогликонова киселина	Недрокромил				
Австрия	X	X				
Белгия	X	X				
Кипър	X	X				
Чешка република	X	X				
Дания	X	X				
Естония	X	X				
Финландия	X	X				
Франция	X	X				
Германия	X	X				
Гърция	X	X				
Унгария	X					
Ирландия						
Италия	X	X				
Латвия	X	X				
Литва	X	X				
Люксембург	X					
Малта	X	X				
Полша						
Португалия	X					
Нидерландия	X	X				
Норвегия						
Словакия	X	X				
Словения	X	X				
Испания		X				
Швеция	X	X				
Обединено кралство						

Таблица 4

Антихолинергични бронходилататори

Страна	Ипратропиев бромид	Окситропиев бромид				
Австрия	X	X				
Белгия	X	X				
Кипър	X	X				
Чешка република	X	X				
Дания	X	X				
Естония	X	X				
Финландия	X	X				
Франция						
Германия	X	X				
Гърция	X	X				
Унгария	X	X				
Ирландия	X	X				
Италия						
Латвия	X	X				
Литва	X	X				
Люксембург	X	X				
Малта	X	X				
Нидерландия	X	X				
Полша						
Португалия	X					
Норвегия						
Словакия	X	X				
Словения	X	X				
Испания	X	X				
Швеция	X	X				
Обединено кралство	X	X				

Таблица 5

Бета-агонисти бронходилататори с продължително действие

Страна	Формотерол	Салметерол				
Австрия	X	X				
Белгия	X	X				
Кипър	X					
Чешка република	X	X				
Дания						
Естония	X	X				
Финландия	X	X				
Франция	X	X				
Германия	X	X				
Гърция						
Унгария	X	X				
Ирландия	X	X				
Италия	X	X				
Латвия	X	X				
Литва	X	X				
Люксембург	X	X				
Малта	X	X				
Нидерландия	X					
Полша						
Португалия						
Норвегия						
Словакия	X	X				
Словения	X	X				
Испания		X				
Швеция	X	X				
Обединено кралство						

Таблица 6

Комбинации от активни съставки в един дозиращ инхалатор

Страна						
Австрия	X Всички продукти					
Белгия	X Всички продукти					
Кипър						
Чешка република	X Всички продукти					
Дания						
Естония						
Финландия	X Всички продукти					
Франция	X Всички продукти					
Германия	X Всички продукти					
Гърция						
Унгария	X Всички продукти					
Ирландия						
Италия	Буденозид + фенотерол	Флутиказон + салметерол				
Латвия	X Всички продукти					
Литва	X Всички продукти					
Люксембург	X Всички продукти					
Малта	X Всички продукти					
Нидерландия						
Полша						
Португалия						
Норвегия						
Словакия	X Всички продукти					
Словения	X Всички продукти					
Испания						
Швеция	X Всички продукти					
Обединено кралство						

Източник: www.unep.org/ozone/Information_for_the_Parties/3Bi_dec12-2-3.asp

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Неотложни медицински нужди

Квотите от контролирани вещества от група I, които могат да бъдат използвани за производството на дозиращи инхалатори (ДИ) за лечение на астма и други хронични обструктивни заболявания (ХОЗ), се отпускат на:

3 M Health Care Ltd (UK)
Bespak Europe Ltd (UK)
Boehringer Ingelheim GmbH (DE)
Chiesi Farmaceutici SpA (IT)
Inyx Pharmaceuticals Ltd (UK)
Ivax Ltd (IE)
Laboratorio Aldo Union SA (ES)
SICOR SpA (IT)
Valeas SpA Pharmaceuticals (IT)
Valvole Aerosol Research Italiana (VARI)
SpA — LINDAL Group Italia (IT)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Неотложни лабораторни нужди

Квотите от контролирани вещества от групи I и II, които могат да бъдат използвани за лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Acros Organics bvba (BE)
Bie & Berntsen A-S (DK)
Carlo Erba Reactifs-SDS (FR)
Harp International (UK)
Honeywell Specialty Chemicals (DE)
Ineos Fluor (UK)
LGC Promochem (DE)
Mallinckrodt Baker (NL)
Merck KGaA (DE)
Mikro+Polo d.o.o. (SI)
Panreac Química S.A. (ES)
Sanolabor d.d. (SI)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Logistik (DE)
Tazzetti Fluids (IT)
VWR I.S.A.S. (FR)

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Неотложни лабораторни нужди

Квотите от контролирани вещества от група III, които могат да бъдат използвани за лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Airbus France (FR)
Eras Labo (FR)
Ineos Fluor (UK)
Ministry of Defense (NL)
Sigma Aldrich Chimie (FR)

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Неотложни лабораторни нужди

Квотите от контролирани вещества от група IV, които могат да бъдат използвани за лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Acros Organics (BE)
Bie & Berntsen A-S (DK)
Carlo Erba Reactifs-SDS (FR)
Health Protection Inspectorate-Laboratories (EE)
Honeywell Specialty Chemicals (DE)
Institut scientifique de service public (ISSEP) (BE)
Mallinckrodt Baker (NL)
Merck KGaA (DE)
Mikro+Polo d.o.o. (SI)
Panreac Química S.A. (ES)
Sanolabor d.d. (SI)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Laborchemikalien (DE)
Sigma Aldrich Logistik (DE)

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Неотложни лабораторни нужди

Квотите от контролирани вещества от група V, които могат да бъдат използвани за лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Acros Organics (BE)
Bie & Berntsen A-S (DK)
Merck KGaA (DE)
Mikro+Polo d.o.o. (SI)
Panreac Química S.A. (ES)
Sanolabor d.d. (SI)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Logistik (DE)

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Критични лабораторни и аналитични нужди

Квотите от контролирани вещества от група VI, които могат да бъдат използвани за критични лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Mebrom NV (BE)
Sigma Aldrich Logistik (DE)

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Неотложни лабораторни нужди

Квотите от контролирани вещества от група VII, които могат да бъдат използвани за лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (FR)

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Неотложни лабораторни нужди

Квотите от контролирани вещества от група IX, които могат да бъдат използвани за лабораторни и аналитични нужди, се отпускат на:

Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Logistik (DE)

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Това приложение няма да бъде публикувано, тъй като съдържа конфиденциална търговска информация.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 2 април 2007 година

за изменение на Решение 2003/248/ЕО относно удължаването на срока на временните дерогации от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета по отношение на ягодови растения (*Fragaria L.*), предназначени за засаждане, с изключение на семена, с произход от Аржентина

(нотифицирано под номер С(2007) 1428)

(2007/212/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Директива 2000/29/ЕО ягодовите растения (*Fragaria L.*), предназначени за засаждане, с изключение на семена, с произход от страни извън Европа, различни от средиземноморските страни, Австралия, Нова Зеландия, Канада и континенталните щати на Съединените американски щати, по принцип не могат да бъдат въведени в Общността. Въпреки това посочената директива позволява дерогации от това правило, при условие че се установи, че няма риск от разпространяване на вредители.

(2) Решение 2003/248/ЕО на Комисията ⁽²⁾ разрешава на държавите-членки да предвидят временни дерогации от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО, за да разрешат вноса на ягодови растения (*Fragaria L.*), предназначени за засаждане, с изключение на семена, с произход от Аржентина.

(3) Обстоятелствата, които обосновават тази дерогация, все още са валидни и няма нова информация, която да мотивира преразглеждането на специфичните условия.

(4) Следователно на държавите-членки следва да се разреши да позволят въвеждането на тяхна територия на такива растения при прилагане на специфични условия за по-нататъшен ограничен период.

(5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В член 1, втори параграф от Решение 2003/248/ЕО се добавят следните букви от д) до з):

„д) от 1 юни 2007 г. до 30 септември 2007 г.;

е) от 1 юни 2008 г. до 30 септември 2008 г.;

ж) от 1 юни 2009 г. до 30 септември 2009 г.;

з) от 1 юни 2010 г. до 30 септември 2010 г.“

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 2 април 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/35/ЕО на Комисията (ОВ L 88, 25.3.2006 г., стр. 9).

⁽²⁾ ОВ L 93, 10.4.2003 г., стр. 28.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 2 април 2007 година

за изменение на Решение 2007/31/ЕО за определяне на преходни мерки по отношение на изпращането на някои продукти от секторите на месото и млякото, обхванати от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета, от България до други държави-членки

(нотифицирано под номер С(2007) 1443)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/213/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 42 от него,

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Решение 2007/31/ЕО на Комисията ⁽²⁾ определя преходни мерки по отношение на изпращането от България до други държави-членки на някои продукти от секторите на месото и млякото, обхванати от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход ⁽³⁾. Тези продукти следва да се изпращат от България единствено ако са добити от преработвателно предприятие, включено в приложението към посоченото решение.
- (2) България извършва оценка на всички преработвателни предприятия в посочените сектори. В този контекст

България изиска заличаването на някои предприятия, изброени в приложението към Решение 2007/31/ЕО. Следователно списъкът в посоченото приложение следва да бъде съответно актуализиран. За по-голяма яснота е целесъобразно то да се замени с приложението към настоящото решение.

- (3) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение 2007/31/ЕО се заменя с текста в приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 2 април 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13. Директива, последно изменена с Директива 2004/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 33).

⁽²⁾ ОВ L 8, 13.1.2007 г., стр. 61.

⁽³⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на преработвателните предприятия, от които се разрешава изпращане на продукти от секторите, посочени в член 1, от България към други държави-членки

ПРЕДПРИЯТИЯ ЗА ПЕРЕРАБОТКА НА МЕСО

№	Ветеринарен №	Наименование и адрес на предприятието	Местоположение
1	BG 0401028	„Mesokombinat-Svishtov“ EOOD	gr. Svishtov ul. „33-ti Svishtovski polk“ 91
2	BG 1201011	„Mesotsentrala — Montana“ OOD	gr. Montana bul. „Treti mart“ 216
3	BG 1204013	„Kompas“ OOD	s. Komarevo obsht. Berkovitsa
4	BG 1604039	„Evropimel“ OOD	gr. Plovdiv bul. „V. Aprilov“
5	BG 1701003	„Mesokombinat — Razgrad“ AD	gr. Razgrad, Industrialen kvartal, ul. „Beli Lom“ 1
6	BG 1901021	„Mekom“ AD	gr. Silistra Industrialna zona — Zapad
7	BG 2204099	„Tandem-V“ OOD	gr. Sofia bul. „Iliantsi“ 23
8	BG 2501002	„Tandem — Popovo“ OOD	s. Drinovo obsht. Popovo

ПРЕДПРИЯТИЯ ЗА ПЕРЕРАБОТКА НА ПТИЧЕ МЕСО

№	Ветеринарен №	Наименование и адрес на предприятието	Местоположение
1	BG 1202005	„Gala M“ OOD	gr. Montana
2	BG 1602001	„Galus — 2004“ EOOD	s. Hr. Milevo obl. Plovdiv
3	BG 1602045	„Deniz 2001“ EOOD	gr. Parvomay ul. „Al. Stamboliiski“ 23
4	BG 1602071	„Brezovo“ AD	gr. Brezovo ul. „Marin Domuschiev“ 2
5	BG 2402001	„Gradus-1“ OOD	gr. Stara Zagora kv. „Industrialen“
6	BG 2802076	„Alians Agrikol“ OOD	s. Okop obl. Yambolska

МЛЕКОПЕРЕРАБОТВАТЕЛНИ ПРЕДПРИЯТИЯ

№	Ветеринарен №	Наименование и адрес на предприятието	Местоположение
1	BG 0412010	„Bi Si Si Handel“ OOD	gr. Elena ul. „Treti Mart“ 19
2	BG 0512025	„El Bi Bulgarikum“ EAD	„El Bi Bulgarikum“ EAD
3	BG 0612012	OOD „Zorov — 97“	gr. Vratsa
4	BG 0612027	„Mechen ray — 99“ EOOD	gr. Vratsa
5	BG 0612043	ET „Zorov-91-Dimitar Zorov“	gr. Vratsa
6	BG 1112006	„Kondov Ekoproduksia“ OOD	s. Staro selo
7	BG 1312001	„Lakrima“ AD	gr. Pazardzhik
8	BG 1912013	„ZHOSI“ OOD	s. Chernolik
9	BG 1912024	„Buldeks“ OOD	s. Belitsa
10	BG 2012020	„Yotovi“ OOD	gr. Sliven kv. „Rechitsa“
11	BG 2012042	„Tirbul“ EAD	gr. Sliven Industrialna zona
12	BG 2212001	„Danon — Serdika“ AD	gr. Sofia ul. „Ohridsko ezero“ 3
13	BG 2212003	„Darko“ AD	gr. Sofia ul. „Ohridsko ezero“ 3
14	BG 2212022	„Megle-Em Dzhey“ OOD	gr. Sofia ul. „Probuda“ 12–14
15	BG 2512020	„Mizia-Milk“ OOD	gr. Targovishte Industrialna zona
16	BG 2612047	„Balgarsko sirene“ OOD	gr. Haskovo bul. „Saedinenie“ 94“

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 3 април 2007 година

за прекратяване на антидъмпинговата процедура във връзка с вноса на пентаеритритол с произход от Китайската народна република, Русия, Турция, Украйна и Съединените американски щати

(2007/214/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 9 от него,

като се посъветва с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Откриване на процедурата

- (1) На 2 декември 2005 г. Комисията получи жалба, подадена от CEFIC (Европейски съвет на химическата индустрия) на основание член 5 от основния регламент („жалбата“) от името на производителите, представляващи значителна част, в случая повече от 50 %, от общото производство на пентаеритритол в Общността.
- (2) Посочената жалба съдържа доказателства за дъмпинг на пентаеритритол от страна на Китайската народна република (КНР), Украйна, Русия, Турция и Съединените американски щати (САЩ), както и за произтичащи от дъмпинга материални щети — тези доказателства бяха сметнени за достатъчни за откриването на процедура.
- (3) Процедурата бе открита на 17 януари 2006 г. чрез публикуването на известие за откриване на процедура⁽²⁾ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Заинтересовани страни, свързани с процедурата

- (4) Комисията официално уведоми производителите, подали жалбата, производителите от Общността, производителите износители, вносителите, потребителите, доставчиците и асоциациите, за които се знае, че имат отношение към дъмпинга, както и представителите на страните

износители, които са засегнати от процедурата. На заинтересованите страни бе дадена възможност да изразят становищата си писмено и да подадат документи, за да бъдат официално изслушани в срока, посочен в известието за откриване на процедура.

- (5) Производителите, подали жалбата, други производители от Общността, производителите износители, вносителите, потребителите и доставчиците изразиха становищата си. Всички заинтересовани страни, пожелали да бъдат изслушани и доказали, че има определени причини, поради които следва да бъдат изслушани, получиха това право.

- (6) За да даде възможност на производителите износители в КНР и Украйна да подадат иск за режим на пазарна обработка („МЕТ“) или за индивидуален режим („ИР“), ако пожелаят това, Комисията изпрати съответните формуляри на китайските и украинските власти и на производителите износители от тези две страни, които имат отношение към дъмпинга. Едно търговско дружество в КНР пожела да подаде иск за режим на пазарна обработка въз основа на член 2, параграф 7 от основния регламент или за индивидуален режим, в случай че разследването покаже, че дружеството не отговаря на изискванията за иск за режим на пазарна обработка. Единственият украински производител пожела да подаде само иск за индивидуален режим.

- (7) В известието за откриване на процедура Комисията посочва, че настоящото разследване на износители/производители в КНР може да се прилага спрямо извадка. Тъй като, обаче, само едно дружество оказва сътрудничество и проявява желание да бъде включено в извадката, извършване на извадка всъщност не се налага.

- (8) На всички страни, за които се знае, че имат отношение към дъмпинга, бяха разпратени въпросници; въпросници бяха изпратени и на всички други дружества, които изразиха становища в рамките на сроковете, посочени в известието за откриване на процедура. Получени бяха отговори от трима производители от Общността, единият от които притежава два завода за производство, трима несвързани помежду си вносители, петима потребители, един доставчик, един производител износител от КНР, един производител износител от Турция, един производител износител от Украйна и един производител, който се съгласява да оказва съдействие от евентуална страна в сходно положение — Чили.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ С 11, 17.1.2006 г., стр. 4.

(9) Комисията издири и потвърди верността на цялата информация, която бе сметена за необходима за установяване на дъмпинга, произтичащите от него щети и интереса на Общността, и извърши проверки на място в следните дружества:

а) *производители от Общността*

- Perstorp Specialty Chemicals AB, Perstorp, Швеция,
- Perstorp Chemicals GmbH, Arnsberg, Германия,
- Chemza AS Strazske, Strazske, Словакия,
- S.A. Polialco, Barcelona, Испания;

б) *производител износител от КНР*

- Hubei Yihua Chemical Industry Co., Ltd., Yichang;

в) *производители износител от Украйна*

- Rubezhnoye State Chemical Plant („Zarja“), Rubezhnoye;

г) *производители износител от Турция*

- MKS Marmara Entegre Kimya Sanayi A.Ş., Beşiktaş.

(10) С оглед на необходимостта да се установи нормална стойност за производителите износител от КНР и Украйна, на които може да не бъде дадено разрешение за подаване на иск за режим на пазарна обработка, бе извършена проверка за установяване на нормалната стойност на базата на данни от страна в сходно положение — в настоящия случай Чили; проверката бе извършена на място в следното дружество:

- Oxiquim, Viña del Mar;

д) *индустриален потребител в Общността*

- Nuplex Resins BV, Bergen op Zoom, Нидерландия.

3. Период на разследване

(11) Разследването на дъмпинга и щетите обхваща периода от 1 януари до 31 декември 2005 г. („разследваният период“ или „РП“). Изследването на тенденциите, свързани с оценката на щетите, обхваща периода от 1 януари 2002 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

Б. ПРОДУКТЪТ, КОЙТО Е ПРЕДМЕТ НА ПРОЦЕДУРАТА, И СХОДНИ ПРОДУКТИ

1. Продуктът, който е предмет на процедурата

(12) Продуктът, който е предмет на процедурата, е пентаеритритол („пентаеритрит“), класифициран под код по

Комбинираната номенклатура (КН) 2905 42 00. Той представлява твърдо бяло кристално съединение без миризма, произвежда се от формалдехид и ацеталдехид и е най-широко използваният в света полиол за производство на алкидни смоли. Основните използвани суровини са метанол, който се използва за производството на формалдехид, ацеталдехид и натриев хидроксид.

(13) Алкидните смоли, които се използват основно за покривни цели, представляват приблизително 60 %—70 % от крайната употреба на продукта, който е предмет на процедурата. Сред другите му приложения са: синтетични смазочни масла за хладилни компресори, естери на колофона и смолните киселини, използвани в лепила като агент, придаващ лепкавост, и пентаеритритол тетранитрат (ПЕТН).

(14) В света се произвеждат три основни категории пентаеритритол, най-често произвежданият от които е пентаеритрит моно категория. Другите две категории са промишлената и нитратната категории. Категорията зависи от степента на чистота на веществото, която се определя от съдържанието на моно- и дипентаеритритол. Пентаеритритът от категория моно, например, е със съдържание на монопентаеритритол 98 %, за разлика от промишлената категория, в която съдържанието му е 87 %. Разследването показва, че производственият процес е в общи линии един и същ за обикновените категории пентаеритрит и съответно бе установено, че производствените разходи са еднакви за различните категории. Освен това бе установено, че всички категории притежават едни и същи основни химически и физически характеристики и на практика се използват за едни и същи цели.

(15) Пентаеритритът от моно и промишлена категории в редки случаи се доставя и в микронизиран вид, което означава, че продуктът бива подложен на смилане след приключване на производствения процес. В химическо отношение микронизираният пентаеритрит е абсолютно същият продукт, но вследствие на смилането е с малко по-високи производствени разходи и търговска цена.

(16) Турският производител износител представи аргументи срещу използването само на един вид пентаеритрит, в който са комбинирани трите различни категории — моно, промишлената и нитратната категория. Той твърдеше, че най-вече микронизираният пентаеритрит следва да се разглежда като различен вид. Неговият иск можеше да бъде приет и съответно микронизираният пентаеритрит, който представлява много малка част от промишленото производство на Общността и за който беше установено, че не се изнася за Общността от която и да било от страните, които са засегнати от процедурата, беше игнориран от списъка с продукти, които са предмет на настоящото разследване. От друга страна обаче, беше преценено, че няма причина да се разпределят трите различни произвеждани категории в отделни видове, след като нивата на разходите и цените им са еднакви. Следва още да се отбележи фактът, че пентаеритритът е стока, която до голяма степен се възприема от крайния потребител като един-единствен продукт. Затова този иск беше отхвърлен и се прие идеята за един-единствен вид.

(17) Въз основа на физическите, химическите и техническите им характеристики, производствения процес и взаимозаменяемостта на различните видове на продукта от гледна точка на потребителя, за целите на настоящото разследване беше прието, че всички категории пентаеритрит представляват един-единствен продукт.

2. Сходни продукти

(18) Беше установено, че продуктът, който е предмет на настоящата процедура, и пентаеритритът, който се произвежда и продава на вътрешните пазари на страните, които са предмет на разследването, а също и на вътрешния пазар на Япония, за който първоначално беше решено да служи като страна в сходно положение, както и пентаеритритът, който се произвежда и продава в Общността от промишлеността на Общността, притежават еднакви основни химически и физически характеристики и употреби.

(19) С оглед на горното беше условно прието, че посочените продукти са еднакви по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ДЪМПИНГ

1. Общи методи

(20) Общите методи са описани по-долу. Това означава, че представените след тях констатации относно дъмпинга за всяка от страните, предмет на разследването, описват само въпроси, които са специфични за всяка страна износителка.

2. Нормална стойност

(21) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент за всеки оказващ съдействие производител износител най-напред беше проверено дали продажбите му на пентаеритрит на вътрешния пазар са представителни, т.е. дали общият обем на тези продажби представлява най-малко 5 % от общия обем на продажбите на производителя при износа му в Общността.

(22) След това Комисията провери дали на вътрешните продажби на пентаеритрит, който се продава на вътрешния пазар в представителни количества, може да се гледа като на реализирани по обичайния начин на търговия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент, като установи дела на доходоносните продажби на този продукт на независими купувачи. В случаите когато обемът на продажбите на пентаеритрит, направени при нетна продажна цена, равна или по-висока от изчислените производствени разходи, представляваше повече от 80 % от общия обем на продажбите и когато средната претеглена цена беше равна или по-висока от производствените разходи, нормалната стойност се основаваше на действителната цена за вътрешния пазар, изчислена като претеглена осреднена стойност от цените на всички вътрешни продажби, реализирани по време на РП, независимо от това дали тези продажби са доходоносни или не. В случаите когато доходоносните продажби на пентаеритрит представляваха 80 % или по-

малко от общия обем на продажбите, или когато средната претеглена цена беше по-ниска от производствените разходи, нормалната стойност се основаваше върху действителната цена за вътрешния пазар, изчислена като претеглена осреднена стойност само от доходоносните продажби, при условие че тези продажби представляваха 10 % или повече от общия обем на продажбите на пентаеритрит.

(23) В случаите когато обемът на доходоносните продажби на пентаеритрит представляваше по-малко от 10 % от общия обем на продажбите на този продукт, беше прието, че продуктът е бил продаван в количества, които не са достатъчни, за да може цената за вътрешния пазар да бъде използвана като адекватна основа за установяване на нормална стойност. Във всички случаи когато вътрешнотърговските цени на пентаеритрит, продаван от производител, не можеха да бъдат използвани за установяване на нормалната стойност, се налагаше прилагането на друг метод.

(24) В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент, нормалната стойност беше изчислена на основата на собствените производствени разходи на всеки производител, плюс приемлива сума за разходи по продажби, общи и управленски разходи и печалба.

(25) С оглед на горното Комисията проучи дали направените разходи във връзка с продажбите, общите и управленски разходи и печалбата, реализирана на вътрешния пазар от производителите, които са предмет на разследването, представляват надеждни данни.

(26) Действителните разходи във връзка с продажбите и общите и управленски разходи на вътрешния пазар бяха определени като надеждни в случаите, когато обемът на вътрешните продажби на съответното дружество можеха да се разглеждат като представителни съгласно определението в член 2, параграф 2 от основния регламент. Вътрешната разлика в печалбата (марж) бе определена на базата на продажбите на вътрешния пазар, осъществени по обичайния начин за търговия.

(27) Във всички случаи, които не отговаряха на посочените условия, Комисията проучи дали не могат да се използват данни от други износители или производители на вътрешния пазар на страната на произход, в съответствие с член 2, параграф 6, буква а) от основния регламент. Когато имаше надеждни данни само за един производител износител, не можеше да се установи осреднена стойност съгласно изискванията на член 2, параграф 6, буква а) от основния регламент и се правеше проучване дали са изгълнени условията на член 2, параграф 6, буква б) от основния регламент, т.е. използването на данни, свързани с производството и продажбите на същата обща категория продукти за съответния износител или производител. В случаите когато такива данни не бяха на разположение или не бяха предоставени от производителя, разходите по продажбите, общите и управленски разходи и печалбата бяха установени в съответствие с член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент, т.е. на основата на който и да било друг разумен метод.

3. Експортна цена

(28) Във всички случаи когато продажбите на продукта, предмет на процедурата, се изнасяха за независими купувачи в Общността, експортната цена се определяше в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно на базата на действително изплатените или дължими експортни цени.

а) Сравнение

(29) Нормалната стойност и експортните цени се сравняваха на базата на цената франко завода (*ex-works*). С цел да се направи коректно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, беше предоставена съответна отстъпка под формата на коригиране за разликите, влияещи на цените и съпоставимостта между цените съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени съответните корекции във всички случаи, където това беше счетено за уместно, вярно и скрепено с достоверна информация.

б) Разлика между установените цени и дъмпинговите цени

(30) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент беше установена разликата между установените и дъмпинговите цени за всеки производител износител на базата на сравнение между средната претеглена нормална стойност и средната претеглена експортна цена.

4. Турция

(31) Единственият известен производител износител изпрати отговори на въпросника.

а) Нормална стойност

(32) Производителят реализираше представителни продажби на същия продукт за вътрешния пазар, а всичките продажби можеха да се разглеждат като реализирани в обичайния ход на търговския обмен.

(33) Нещо повече, беше установено, че цените на вътрешния пазар варираха съществено в зависимост от месеца на продажбата.

(34) С оглед на горното и с цел да се отчете вярно нормалната стойност на въпросния продукт по време на разследвания период (РП), беше счетено за уместно в този конкретен случай да се определи нормалната месечна стойност на въпросния продукт.

(35) Цените за вътрешния пазар, отчитани през всеки месец, бяха приети за подходяща основа за установяване на нормалната стойност. Именно затова нормалната стойност се основава на действителните цени, платени или дължими от независими клиенти на вътрешния пазар на Турция през всеки месец от разследвания период (РП).

б) Експортна цена

(36) Във всеки отделен случай въпросният продукт е продаван на независими клиенти в Общността. Поради това експортната цена е формирана в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно — въз основа на действително платените или подлежащи на плащане експортни цени.

(37) С цел да се направи точно сравнение, като се има предвид, че нормалната стойност търпи изменения по време на разследвания период (РП), бе счетено за уместно да се формира средна претеглена експортна цена на месец за целия РП.

в) Сравнение

(38) Бяха направени корекции във връзка с различните транспортни средства, застраховките, товаренето и разходите по кредитите, както и на различните отстъпки (шконто), комисионни и намаления.

(39) Беше установено, че отчетените застраховки, предоставеното шконто и таксите за опаковки се различават малко от данните, посочени в счетоводните книги на производителя износител. Тези разлики бяха взети под внимание и бяха внесени съответните корекции.

(40) Освен това в резултат на разследването беше установено, че производителят износител е плащал големи суми за консултантски услуги. Търговското дружество твърди, че тези суми не оказват влияние върху корекциите, поради което не трябва да се отчисляват нито от експортната цена, нито от продажната цена на вътрешния пазар. Независимо от това беше установено, че тези разходи са оказали влияние върху стойността и цените на въпросния продукт и по този начин са повлияли на съпоставимостта на цените. Затова съответната сума беше разпределена, според обема ѝ, по групи продажби (продажби за вътрешния пазар, продажби за Европейската общност и продажби за трети страни) и беше извадена от продажните цени като коректор по смисъла на член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент.

(41) Що се отнася до разходите по кредитите, беше установено, че отчетеният лихвен процент за РП не отразява действителните разходи по краткосрочното финансиране, понесени от дружеството. Затова разходите по кредитите бяха съответно коригирани.

г) Разлика между установените цени и дъмпинговите цени

(42) Като се вземе предвид наличието на ясна схема на различията в експортните цени във времето, бе решено, че този елемент трябва да се вземе под внимание при изчисляване на разликата между установените цени и дъмпинговите цени. Затова беше направено сравнение на месечна основа между средната претеглена експортна цена и средната претеглена нормална стойност на въпросния продукт.

- (43) Въз основа на горното разликата между установените цени и дъмпинговите цени, установена при производителя износител, който оказваше съдействие на разследването, изразена в процент от нетната цена CIF, освободена на границата на Общността, беше по-ниска от прага *de minimis*, посочен в член 9, параграф 3 от основния регламент.
- (44) Трябва да се отбележи, че разликата между установените цени и дъмпинговите цени също би била *de minimis*, ако сравнението беше направено между средната претеглена нормална стойност и отделните експортни сделки. Обаче подобно сравнение не беше счетено за уместно. Въпреки че беше установено наличие на определена схема в експортните цени, съгласно която те търпяха съществени различия през отделните месеци (тази разлика стигаше до 20 % от експортната цена в отделни месеци на РП, с определено най-ниски стойности, регистрирани през периода от май до октомври 2005 г.), нормалните месечни стойности следваха една и съща тенденция. Това се дължеше на факта, че основните суровини, чиято стойност представлява съществен дял от производствените разходи на въпросния продукт, следваха същата крива. Поради това методът, описан в съображение (42), отразява пълния обем на извършения дъмпинг.
- (45) Тъй като производителят износител, който оказваше съдействие на разследването, предостави информация за целия износ на въпросния продукт от Турция за Общността, нямаше причини да се счита, че е имало производител износител, който не е пожелал да сътрудничи на разследването.
- (46) От това следва, че процедурата по отношение на Турция трябва да бъде прекратена съгласно определението на член 9, параграф 3 от основния регламент.
- 5. Китайска народна република (КНР) и Украйна**
- а) *Режим на пазарна обработка (МЕТ)*
- (47) По силата на член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпингови разследвания на внос с произход от КНР и Украйна нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от посочения член за онези производители, които отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.
- (48) Дадени накратко с цел да се улесни препращането към тях, критериите на режима на пазарна обработка (МЕТ) са следните:
- i) бизнес решенията и разходите се предприемат в отговор на пазарните условия, без съществена намеса от страна на държавата;
 - ii) фирмите водят ясно и точно счетоводство; счетоводните книги подлежат на независим одит в съответствие с международните финансови стандарти и се прилагат при всякакви случаи;
 - iii) от предишната непазарна икономическа система не се пренасят съществени изкривявания;
 - iv) закони за несъстоятелността и за собствеността гарантират законовата сигурност и стабилност;
 - v) обмяната на валута се извършва на пазарни цени.
- (49) Един износител от КНР поиска режим на пазарна обработка съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и отговори на формуляра за иска на режим на пазарна обработка в установения срок. Комисията потърси по свое усмотрение и удостовери в помещенията на това търговско дружество цялата необходима информация, съдържаща се в иска за режим на пазарна обработка.
- (50) Разследването установи, че искът за режим на пазарна обработка е трябвало да бъде отхвърлен, защото това дружество не отговаря на изискванията на посочените по-горе критерии номера едно, две и три.
- (51) Поради факта, че главните акционери са държавни предприятия и че директорите, назначени от тези акционери, заемат непропорционален брой места в съвета на директорите, което им дава право да контролират решенията на този съвет, беше постановено, че държавата може да оказва силно влияние върху вземането на решения от страна на дружеството във връзка с ежедневната му дейност и разпределението на печалбата, издаването на нови акции, увеличаването на капитала, промените в устава на дружеството и разпускането му, поради което решенията не се вземат в съответствие с изискванията на пазара.
- (52) Освен това счетоводните книги на дружеството не отразяват действителното му финансово положение, защото дружеството е извършило известно неоправдано преразпределение във връзка с амортизацията на недвижимото имущество, което представлява нарушение на IAS 1-13. Този факт, както и фактът, че одиторите на дружеството не са направили каквото и да е възражение, нито са дали пояснение във връзка с тези установени практики, представлява ясно нарушение на международните счетоводни стандарти.

- (53) Що се отнася до оценката на първоначалните активи, дружеството не можа да даде обяснение за това, на каква база се прави оценката. И накрая дружеството не можа да предостави каквото и да е доказателство за плащането на наема на офис помещенията. И двата случая показват, че са налице съществени изкривявания, които са пренесени от предишната непазарна икономическа система.
- (54) Беше консултиран Консултативният комитет и заинтересованите страни получиха възможност да дадат своя коментар по горните изводи. Въпреки това не беше получен коментар. Производителите от Общността също получиха възможност да коментират и се съгласиха с определението за режима на пазарна обработка.
- (55) В резултат на горните действия беше заключено, че китайският производител износител не трябва да получи право на режим на пазарна обработка.
- б) *Индивидуален режим (ИР)*
- (56) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент митото за цялата страна, ако има такова, се установява по отношение на страни, които попадат под този член, освен в случаите, когато търговските дружества са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии, посочени в член 9, параграф 5 от основния регламент, що се отнася до правото на индивидуален режим.
- (57) Производителят износител от Китай, спрямо когото не може да се приложи режим на пазарна обработка, поиска ИО, в случай че не му бъде предоставен режим на пазарна обработка. От друга страна, както е посочено в съображение (51) от изложението, беше установено, че държавата продължава да упражнява, чрез своите представители в съвета на директорите, значително влияние по отношение както на експортните цени и количества, така и на условията на търговията, така че те не могат да се определят свободно. Освен това намесата на държавата в ежедневното управление на дружеството означава, че не може да се изключи рискът от заобикаляне на правилата, в случай че на този износител бъде предоставена индивидуална митническа ставка.
- (58) Следователно, тъй като беше установено, че китайският производител износител не отговаря на всички изисквания за предоставяне на ИР съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент, искът за ИР беше отхвърлен.
- (59) Единственият производител износител от Украйна, който оказваше съдействие на разследването, не беше поискал режим на пазарна обработка, а само индивидуален режим. Но тъй като не е известно в Украйна да има друг производител на пентаеритрит, което се потвърждава от факта, че експортираното количество на пентаеритрит от Украйна за Общността, за което е информирал производителят износител, който оказваше съдействие на разследването, отговаряше на количеството, посочено от Евростат. Затова беше решено, че не е необходимо да се взема решение за това дали този производител износител трябва да получи индивидуален режим, след като във всички случаи ще бъде наложено митническа ставка за цялата страна.
- в) *Нормална стойност*
- и) *Сходна страна*
- (60) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, които нямат режим на пазарна обработка, се получава на базата на цените или на установена нормална цена в сходна страна.
- (61) В съобщението за откриване на процедура Комисията заявява своето намерение да се позове на Япония като сходна страна с цел да установи нормална стойност в КНР и Украйна, а заинтересованите страни се приканват да коментират това намерение. Нито една от заинтересованите страни не се противопостави на това предложение.
- (62) Комисията се свърза с известни производители на пентаеритрит в Япония и ги помоли да ѝ съдействат по време на тази процедура. Въпреки това не беше възможно да се получи съдействие.
- (63) Първоначално заинтересованите страни по настоящата процедура не бяха избрани, защото или нямаше съдействие, или защото вътрешният им пазар би могъл да получи изкривяване в резултат на дъмпинга. Затова Комисията поиска съдействие от страна на всички останали известни производители в Чили, Тайван, Бразилия и Република Корея — другите страни, в които се произвежда пентаеритрит.
- (64) Само производителят от Чили се съгласи да съдейства. Независимо от факта, че в Чили има само един производител, чилийският вътрешен пазар е подложен на голяма конкуренция по време на ИР поради внос от Китай, Тайван, САЩ, Швеция и Република Корея, защото няма нито квоти, нито каквито и да са други количествени ограничения върху вноса.
- (65) В светлината на горното беше направено временно заключение, че Чили е най-подходяща и приемлива сходна страна съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент.

- (66) На производителя беше изпратен въпросник с искане за информация относно продажните цени на вътрешния пазар на същите продукти, а получените данни бяха незабавно проверени.
- (67) Обаче разследването установи, че производителят износител от Турция, който съдействаше на разследването, не прави дъмпинг. Не бяха установени видими изкривявания на турския пазар на пентаеритрит, а производственият процес и суровините, използвани от турския производител, са по-близки до тези на китайския и украинския производители износители.
- (68) Затова беше заключено, че за целите на настоящата процедура Турция може да се разглежда като подходяща сходна страна.
- ii) **Определяне на нормалната стойност в сходна страна**
- (69) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, които нямат режим на пазарна обработка, беше установена на базата на потвърдена информация, получена от производител от сходна страна.
- (70) Нормалната стойност беше определена по начина, посочен в съображения от (32) до (35) от изложението.
- г) **Експортни цени**
- (71) Целият експорт на китайските и украински производители износители за Общността е бил пряко предназначен за независими клиенти в Общността и поради това експортната цена е установена по силата на член 2, параграф 8 от основния регламент, на базата на действително платените или подлежащи на плащане цени.
- (72) Тъй като средната нормална стойност за целия ИР не беше счетена за представителна по съображения, пояснени по-горе в съображения от (33) до (37), бяха въведени средномесечни експортни цени.
- д) **Сравнение**
- (73) Бяха направени корекции във връзка с транспортните средства, застраховките, товаренето/разтоварването и допълнителните разходи, опаковките, таксите за кредитите и банковите такси, където това беше уместно и оправдано.
- е) **Разлика между установените цени и дъмпинговите цени**
- (74) За всеки производител износител без режим на пазарна обработка беше установена месечна претеглена средна нормална стойност за сходна страна, която беше сравнена със средномесечната претеглена експортна цена за Общността, съгласно разпоредбите на член 2, параграф 11 от основния регламент.
- (75) В случая с КНР обемът на пентаеритрит, експортиран от производителя износител, който съдействаше на разследването, представляваше доста под 70 % от общия обем пентаеритрит, внасян по силата на индивидуален режим от тази страна, по данни на Евростат. Следователно разликата между установените цени и дъмпинговите цени при производителите износители от КНР, които не съдействаха на разследването, трябваше да бъде установена въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Беше счетено за уместно разликата между установените цени и дъмпинговите цени да се определи на базата на най-високата дъмпингова сделка на производителя, който съдействаше на разследването. Този подход се налагаше, за да се избегне поощряването на липсата на съдействие и поради факта, че нямаше данни за това, че страната, която не оказваше съдействие, е извършвала дъмпинг на по-ниско ниво.
- (76) Затова беше изчислена средната стойност на разликата между установените цени и дъмпинговите цени за цялата страна чрез използване на фактор на претеглянето като цената CIF и за двете групи износители, т.е. за тези, които съдействаха на разследването, и за тези, които не съдействаха на разследването.
- (77) В случая с Украйна, както беше пояснено по-горе в съображение (59) от изложението, поради наличието на много тясно съдействие беше счетено за уместно да се установи разликата между установените цени и дъмпинговите цени на такова ниво на дъмпинга, каквото беше открито при производителя износител.
- (78) Разликата между установените цени и дъмпинговите цени, изразена в процент от цената на вноса CIF на тази граница на Общността, преди облагането с мито, е следната:

Страна	Разлика между установените цени и дъмпинговите цени
КНР	18,7 %
Украйна	10,3 %

6. Русия и Съединените американски щати (САЩ)

- (79) Нито един от производителите в Русия и САЩ не оказаха съдействие по време на това разследване. Поради това и в отсъствието на друга подходяща база разликата между установените цени и дъмпинговите цени за цялата страна беше установена временно на базата на наличните факти съгласно член 18 от основния регламент, т.е. на данните, взети от жалбата.

- (80) Разликата между установените цени и дъмпинговите цени, изразена като процент от нетната цена CIF на вноса на границата на Общността, преди облагането с мито, е следната:

Страна	Разлика между установените цени и дъмпинговите цени
Русия	25 %
САЩ	54 %

Г. ЩЕТИ

1. Производство в Общността

- (81) Разследването установи, че същият продукт се произвежда от петима производители от Общността, един от които притежаваше два производствени обекта. Жалбата беше внесена от името на тези двама производители. След публикуването на съобщението за откриване на процедура трети производител реши да подкрепи процедурата, като окаже пълно съдействие на разследването. От останалите двама производители, и двамата от които предоставиха общи данни за производството и продажбите, и двамата подкрепиха процедурата.
- (82) Следователно обемът на производството в Общността за целите на член 4, параграф 1 от основния регламент беше изчислен временно чрез събиране на обема на производството на тримата производители, които съдействаха на разследването, и обема на производството на другите двама производители, въз основа на данните, които бяха предоставени от тях. На тази основа общото производство на същия продукт в Общността възлизаше на 115 609 тона в индивидуален режим (ИР).

2. Определение на производството на Общността

- (83) Производството на тримата производители от Общността, които изцяло съдействаха на разследването, представлява 94 % от същия продукт, произвеждан в Общността. Затова се счита, че те представляват производството на Общността по силата на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

3. Потребление в Общността

- (84) Потреблението в Общността се получава на базата на обема на продажбите на известните производители в Общността, плюс вноса от всички трети страни под съответния код по КН, по данни на Евростат. В това отношение трябва да се отбележи, че само един от двамата производители от Общността, които не бяха подали жалба, предостави цифри за продажбите за целия период. Затова продажбите от другия производител не бяха взети под внимание, тъй като те даваха

информация единствено за ИР. Тъй като тези количества бяха малки, тяхното изключване нямаше да повлияе на общата картина. Както се вижда от таблицата по-долу, потреблението на въпросния продукт в Общността е намаляло с 12 % през разследвания период. Търсенето между 2003 г. и 2004 г. остава стабилно, но в ИР то спада с 9 % в сравнение с предишната година.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Потребление на Общността (в тонове)	83 195	80 697	80 403	73 025
Индекс	100	97	97	88

4. Внос в Общността от посочените страни

а) Културация

- (85) Комисията разгледа въпроса дали влиянието на вноса на пентаеритрит с произход от КНР, САЩ, Турция, Русия и Украйна следва да се разглежда кумулативно съгласно член 3, параграф 4 от основния регламент. Припомня се, че вносът от Турция не се реализира на дъмпингови цени, поради което процедурата по отношение на тази страна следва да бъде прекратена.

б) Разлика между установените цени и дъмпинговите цени и обем на вноса

- (86) Средната разлика между установените цени и дъмпинговите цени, установени за всяка една от четирите останали страни, като се изключи Турция, е по-висока от прага *de minimis*, който е дефиниран в член 9, параграф 3 от основния регламент, а обемът на вноса от всяка страна не е нищожен по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент, като пазарният дял възлиза съответно на 1,8 % за КНР, 1,5 % за Русия, 3,7 % за Украйна и 1,9 % за САЩ при ИР.

в) Условия на конкуренцията

- (87) Обемът на вноса от КНР, Русия и Украйна се е увеличил съществено през разглеждания период; ценовите тенденции са сходни и без съмнение подбиват цените на производителите от Общността.

- (88) Както беше споменато по-горе, беше установено, че въпросният продукт, внасян от споменатите страни, и същият продукт, произвеждан и внасян от производители в Общността, имат едни и същи основни технически, физически и химически характеристики и крайна употреба. Освен това всички продукти се продават по едни и същи канали за продажби на едни и същи клиенти, като по този начин се конкурират помежду си.

(89) Беше установено, че вносът от САЩ не подбива цените на производителите от Общността (виж съображение (141) по-долу). Всъщност както изглежда, поведението на американските износители в областта на ценообразуването се различава изцяло от това на износители от другите упоменати страни. И наистина САЩ успява да увеличи своя пазарен дял от общността пазар на цени, които превишават цените на другите три страни. Това може да се обясни с факта, че един американски производител износител има голям успех в друг сектор от пазара, в който цените могат да бъдат по-високи. При тези обстоятелства беше решено, че като се отчетат условията на конкуренцията между вноса от САЩ, от една страна, дъмпинговия внос от другите три страни и от трета страна — същия продукт на Общността, не би било уместно да се прави кумулативна оценка на вноса от САЩ и на дъмпинговия внос от КНР, Русия и Украйна.

(90) Въз основа на казаното по-горе беше направен изводът, че са налице условията, които обосновават кумулативен внос на пентаеритрит с произход от КНР, Русия и Украйна.

г) Кумулиран обем и пазарен дял

(91) По данни на Евростат обемът на вноса от КНР, Русия и Украйна се е повишил значително от 1 235 тона през 2002 г. на 5 136 тона през разследвания период. Общият пазарен дял на тези страни е нараствал непрекъснато — от 1 % до 7 % за същия период. Този ръст трябва да се разглежда на фона на намаляващото потребление.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	Разследван период (РП)
Обем на вноса (в тонове)	1 235	3 397	4 752	5 136
Индекс	100	275	385	416
Пазарен дял	1 %	4 %	6 %	7 %

д) Цени на вноса и подбиване на цените

(92) Информацията за цените по отношение на общия внос от трите посочени страни е взета от Евростат. Долната таблица показва движението на средните цени на вноса от КНР, Русия и Украйна. През разследвания период тези цени са спаднали с 13 %.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Импортни цени (EUR/тон)	1 131	1 032	1 030	988
Индекс	100	91	91	87

(93) За да определи размера на подбиването на цените, Комисията направи анализ на наличните данни за разследвания период. Съответните продажни цени на производителите от Общността бяха цените, предлагани

на независими клиенти, коригирани в някои случаи до нивото на цените за доставка франко завода, например с изключване на транспортните разходи на територията на Общността и след отчисляване на отбивките и намаленията в цената. Тези цени бяха сравнени с цените на вноса от посочените три страни. Що се отнася до Русия, тъй като не беше оказано съдействие на разследването, средната претеглена експортна цена беше взета от Евростат. Що се отнася до КНР и Украйна, беше направена съпоставка с експортните цени на производителите, които съдействаха на разследването, без отбивките в тези цени, с корекция, където беше необходимо, към граничната цена CIF за Общността и с необходимата корекция за отчитане на разходите за освобождаване от митница и разходите след вноса. И в двата случая се счита, че получените цени са представителни, тъй като в Украйна има само един производител на пентаеритрит, а що се отнася до КНР износът от производителя, който оказваше съдействие на разследването, представляваше около половината от цялото количество пентаеритрит, експортирано от КНР за Европейската общност.

(94) Съпоставката показва, че по време на разследвания период средната претеглена разлика в подбиването на цените е 11,3 % за КНР, 6,2 % за Украйна и 11,9 % за Русия.

5. Състоянието на производството на Общността

(95) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент изследването на въздействието на дъмпинговия внос върху производството на Общността включва анализ на всички икономически фактори и индекси, които са могли да влияят на състоянието на производството през въпросния период.

а) Производство, производствени мощности и използване на мощностите

(96) Производството се е увеличило с 3 % през периода от 2002 г. до края на разследвания период. Увеличението през 2004 г. се дължи на увеличение на производствените мощности на един от производителите. Движението в обема на производството е илюстрирано в таблицата:

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Производство (в тонове)	111 665	103 913	115 204	108 309
Индекс	100	93	103	97

(97) Производствените мощности бяха установени на базата на номиналната мощност на производствените единици в Общността, като се вземе предвид спирането на производството. Производствените мощности са нараснали с 6 % през разследвания период. Увеличението е отчетено предимно през 2004 г. и се дължи на успешно разрешаване на съществуващи проблеми при един от производителите и реорганизация на втората производствена инсталация на същия производител, от друга страна.

- (98) В резултат на намаляването на производството и слабо увеличаване на мощностите използването на тези мощности е намаляло от 95 % през 2002 г. на 87 % през разследвания период.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Производствени мощности (в тонове)	117 020	119 020	123 987	123 987
Индекс	100	102	106	106
Използване на мощностите	95 %	87 %	93 %	87 %

б) Запаси

- (99) През разследвания период запасите са се увеличили повече от два пъти, като отразяват растящите трудности на производителите от Общността при продажбата на своите продукти на общностния пазар.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Запаси (в тонове)	3 178	6 598	6 910	7 122
Индекс	100	208	217	224

в) Обем на продажбите, пазарен дял и средна цена на единица продукция в Общността

- (100) Продажбите на пентаеритрит от производителите от Общността за независими клиенти на общностния пазар непрекъснато намаляват — от 64 663 тона през 2002 г. на 54 543 тона през РП, т.е. с 16 %. Именно заради това спадът в обема на продажбите е по-силен, отколкото растежът на потреблението в Общността, което, както е упоменато по-горе, намалява с 12 % през същия период. Следователно това производство губи пазарен дял, възлизащ на 3 процентни пункта. Пазарният дял е намалял от 78 % през 2002 г. на 78 % през РП.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Обем на продажбите в ЕО (в тонове)	64 663	61 308	58 681	54 543
Индекс	100	95	91	84
Пазарен дял	78 %	76 %	73 %	75 %

- (101) Средните продажни цени към несвързани помежду си клиенти на пазара на Общността намаляват с 11 % през

разглеждания период. Между 2002 г. и 2003 г. се наблюдава леко повишение на цените, след което цените отново намаляват и достигат рекордно ниска стойност през РП, а именно 1 040 EUR/тон.

- (102) Спадането на цените през посочения период трябва да се разглежда в светлината на опитите на производителите от Общността да се конкурират с дъмпинговия внос. Обаче сегашните нива на цените не могат да се поддържат дълго, тъй като производителите от Общността са принудени да продават на цени, по-ниски от техните разходи, ако искат да останат на пазара.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Средна претеглена цена (EUR/тон)	1 163	1 203	1 151	1 040
Индекс	100	103	99	89

г) Доходност и паричен поток

- (103) През разглеждания период доходността на производителите от Общността е спаднала рязко от 12,6 % през 2002 г. на -11,5 % през РП. През 2004 г. производителите от Общността все още успяват да правят малка печалба, но положението се променя драматично през РП, когато производителите започват да продават на загуба. Основната причина за това състояние се крие в това, че по-високата цена на суровините, и по-конкретно на метанол, която възлиза приблизително на 25 % от стойността на продукта, не може да бъде включена в цената за крайните потребители поради ниските нива на цените на вноса от посочените страни.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Разлика в печалбата преди облагане с данък	12,6 %	7,5 %	5,7 %	-11,5 %

- (104) Успоредно с намаляването на доходността паричният поток през разглеждания период също се влошава и през РП става отрицателен. Спадът в абсолютното ниво на отрицателния кешов поток в края на периода се дължи на спада в производството и в обема на търговията.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Паричен поток (в еуро)	16 189 720	9 427 189	4 441 120	-3 012 661
Индекс	100	58	27	-19

д) *Инвестиции, възвращаемост на инвестициите и способност за увеличаване на капитала*

- (105) Инвестициите се характеризират с положителен ръст през разглеждания период. От друга страна основните инвестиции са правени през 2003 г., когато производителите от Общността все още правят печалба. Инвестициите през РП се отнасят предимно за разрешаване на проблеми при един от производителите, а при другия производител — за модернизиране на производствените инсталации с цел те да съответстват на изискванията за опазване на околната среда.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Инвестиции (в еуро)	3 756 302	8 483 655	2 956 275	4 394 137
Индекс	100	226	79	117

- (106) Възвращаемостта на инвестициите от производството и продажбите на същия продукт е отрицателна през РП и пада рязко през съответния период, като отразява гореспоменатата отрицателна тенденция в доходността.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Възвращаемост на инвестициите	18,5 %	10,5 %	7,9 %	- 13,5 %
Индекс	100	57	43	- 73

- (107) Няма данни за това дали промишлените предприятия на Общността, които представляват големи търговски дружества и се занимават също и с производството на други продукти, са имали проблеми, свързани с повишаването на капитала на своята дейност, поради което бе направено заключението, че производителите от Общността са били в състояние да повишат капитала на своята дейност през целия разглеждан период.

е) *Заетост, производителност и работна заплата*

- (108) Движението на заетостта, производителността и работните заплати е както следва:

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Брой на служителите	290	296	293	299
Индекс	100	102	101	103
Производителност (тонове/служител)	385	351	393	362
Индекс	100	91	102	94
Трудови разходи на служител (в еуро)	43 379	44 469	46 899	44 921
Индекс	100	103	108	104

- (109) Броят на служителите се е увеличил с 3 % през разглеждания период. Това се дължи на реорганизацията, извършена от един от производителите в Общността, която е довела до вътрешно преразпределение на персонала, зает с производството на пентаеритрит, въпреки че общият брой на служителите в търговското дружество като цяло е останал същият. В резултат на слабото увеличение на броя на служителите и намаляването на обема на производството производителността следва отрицателна крива през разглеждания период.

- (110) Средното ниво на работната заплата на служител се е повишило с 4 % през разглеждания период, но това увеличение е по-малко от ръста на инфлацията за същия период.

ж) *Растеж*

- (111) Докато потреблението в Общността е намаляло с 12 % през разглеждания период (РП), обемът на продажбите от производителите в Общността е спаднал с 16 %, а едновременно с това обемът на вноса от КНР, Русия и Украйна се е увеличил с повече от 300 %, а на вноса от САЩ — с над 700 %. Това е довело до загуба на пазарен дял за производителите от Общността, докато страните на вноса са успели да повишат своя пазарен дял.

з) *Размери на действителната разлика между установените цени и дъмпинговите цени и възстановяване след предишен дъмпинг*

- (112) Разликата между установените цени и дъмпинговите цени на КНР, Русия, Украйна и САЩ са посочени по-горе в раздела за дъмпинга. Тази разлика безусловно надхвърля прага *de minimis*. Нещо повече, като се вземат предвид количествата и цените на дъмпинговия внос, влиянието на действителната разлика между установените цени и дъмпинговите цени съвсем не е незначително.

- (113) Общността не се е възстановила след предишен дъмпинг и субсидиране, тъй като не са правени други разследвания преди настоящото.

6. Заключение относно щетите

- (114) Анализът на показателите на щетите показва, че състоянието на нещата при производителите от Общността се е влошило съществено след 2002 г. и е достигнало най-ниската си точка през РП, когато регистрираната загуба възлиза на 11,5 %.

- (115) В контекста на непрекъснато намаляващото потребление през разглеждания период производството в Общността е намаляло с 3 %, а натоварването на мощностите — с 8 % през същия период. Продажбите на общностния пазар са намалели с 16 % в обемно отношение и с 25 % в стойностно отношение. Това състояние на нещата е отразено също така в нарастващите запаси, които са се увеличили почти двойно през същия период. Това е довело до намаляване на пазарния дял от 78 % през 2002 г. на 75 % през РП. Средните цени на единица продукция са

спаднали с 11 % през разглеждания период, което не включва повишаването на цената на суровините през същия период. За да не загубят още по-голям дял от пазара и да не спрат производството, производителите от Общността нямат друг избор, освен да се съобразяват с нивото на цените на дъмпинговия внос. Това води до значителен спад в доходността през РП.

- (116) Повечето от останалите показатели на щетите също потвърждават отрицателните тенденции при производителите от Общността. Възвращаемостта на инвестициите и паричният поток са отрицателни, а производителността намалява. От друга страна инвестициите нарастват. Но инвестициите, които са направени през РП, т.е. през годината на загуби за производителите от Общността, всъщност имат за цел премахване на проблеми и модернизиране на инсталациите с цел те да отговарят на изискванията за опазване на околната среда; това не са инвестиции в нови производствени мощности. Слабото повишение на броя на служителите се дължи на реорганизация при единия производител, но не е свързано с набиране на нови служители от този производител през период на влошаване на икономическото положение.
- (117) В светлината на казаното по-горе може да се направи изводът, че производството в Общността е понесло материални щети по силата на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Д. ПРИЧИННА ВРЪЗКА

1. Предварителни бележки

- (118) Съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент беше проучено дали дъмпинговият внос на въпросния продукт с произход от посочените страни е причинил щети на производителите от Общността в такава степен, която позволява щетите да бъдат класифицирани като материални. Бяха проучени известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които биха могли едновременно с него да нанесат щети на производството на Общността, за да се гарантира, че евентуалните щети, причинени от тези фактори, нямат връзка с дъмпинговия внос.

2. Влияние на дъмпинговия внос

- (119) Припомня се, че що се отнася до Турция, чийто пазарен дял по време на РП възлиза на 8,6 %, разликата между установените цени и дъмпинговите цени е по-ниска от прага *de minimis*. Именно затова вносите от Турция не се взема под внимание при анализа на влиянието на дъмпинговия внос върху размера на щетите, понесени от производителите от Общността. Комбинираният пазарен дял на останалите четири страни възлиза на 9 % през РП.

- (120) Обемът на вноса от КНР, Русия и Украйна се е увеличил съществено през разглеждания период, както в абсолютно отношение, така и по отношение на пазарния дял. Действително, ако през 2002 г. обемът на вноса е незначителен и възлиза едва на 1 235 тона, то през обсъждания период той нараства с 316 %, а именно — на 5 136 тона през РП. Комбинираният пазарен дял на тези страни през същия период се увеличава от 1 % на 7 %. Средните претеглени цени на вноса намаляват с 13 %, което довежда до безспорно подбиване на цените през РП. И така същественото нарастване на обема на вноса от въпросните три страни и увеличаването на техния пазарен дял през дадения период при цени, които остават много по-ниски от тези на производителите от Общността, съпада с очевидното влошаване на общото финансово положение в това общностно производство през същия период.

- (121) Производителите от Общността твърдят, че дори при нисък пазарен дял, дъмпинговият внос е съумял да причини остър дисбаланс на пазара поради естеството на производството. Пентаеритритът е стока, поради което най-ниската котирана цена на пазара определя в голяма степен неговата пазарна цена, с която останалите производители трябва да се съобразяват, ако искат да запазят своите клиенти. Това се потвърждава и от тенденцията за намаляване на цените на производителите от Общността през посочения период, въпреки че цената на основната суровина — метанол — се покачва рязко. Производителите от Общността твърдят, че не са били в състояние да включат по-високата цена на суровината в крайната цена за потребител поради силния натиск от страна на дъмпинговия внос. Това е довело до рязък спад в доходността, възвращаемостта на инвестициите и паричния поток.

- (122) Въпреки това по-запълбоченият поглед върху тези събития показва, че най-сериозното влошаване на финансовото състояние на производителите от Общността става именно през РП. През годините преди РП вносите от КНР, Русия и Украйна нараства много бързо: от 1 235 тона през 2002 г. на 4 752 тона през 2004 г., или с 285 %, докато цените на този внос намаляват с 9 % през същия период. От друга страна влиянието на този разширен внос върху производителите от Общността не е съществено, примерно: обемът на продажбите намалява с 9 %, а цените с 1 %; печалбата от 2004 г. запазва разумно ниво (5,7 %). Обаче спадът в продажбите от Общността (7 %) през РП съпада с продължаващото увеличение от 8 % на вноса от споменатите страни, което представлява сравнително малък ръст в сравнение с този от предишните две години. Въпреки това именно през РП производителите от Общността регистрират най-рязък спад в доходността, която слиза на - 11,5 %, както и значително влошаване на тяхното финансово положение.

(123) Въз основа на горните съображения се вижда, че ако се погледне целият разглеждан период, има известно съотношение между движението на дъмпинговия внос и щетите, нанесени на производителите от Общността. От друга страна дъмпинговият внос сам по себе си не може да обясни резкия спад в доходността на производството в Общността през РП. Затова не може да се заключи, че дъмпинговият внос е изиграл решаваща роля за щетите, понесени от производителите в Общността, чийто връх настъпва през РП.

3. Влияние на други фактори

а) Намаляване на потреблението в Общността

(124) Потреблението на пентаеритрит в Общността спада с 12 % през посочения период. Както изглежда, тази тенденция на спад е свързана с намаляващото търсене на алкидни смоли в бояджийския сектор, който представлява около 70 % от крайните потребители на пентаеритрит на общностния пазар. След посещение при фирмен потребител на пентаеритрит, който произвежда алкидни смоли за бояджийството, стана ясно, че се очаква още по-силно свиване на търсенето на алкидни смоли поради предстоящи изменения в законодателството в областта на опазването на околната среда, с които ще се наложат ограничения върху емисиите от летливи органични съединения (ЛОС) от боите, използвани за целите на архитектурата и строителството. Тъй като алкидните смоли са по-вредни от гледна точка на ЛОС, отколкото някои други технологии, очаква се употребата им в боите да намалява.

(125) Продажбите на производителите от Общността са намалели с 16 % в обемно отношение и с три процентни пункта по отношение на пазарния им дял — от 78 % през 2002 г. на 75 % през РП. Обемът на вноса от КНР, Русия и Украйна се е увеличил с 316 % през посочения период, което е довело до увеличаване на техния пазарен дял от 1 % на 7 %, с което са взели част от пазарния дял, загубен от производителите от Общността. Поради тези причини намалялото търсене на пентаеритрит в Общността не може да поясни влошаването на положението на производителите от Общността през разглеждания период.

(126) От друга страна годишната крива на потреблението показва, че намаляването на потреблението е било много по-силно между 2004 г. и РП, когато то е спаднало с 9 % в сравнение с предишни години. Всъщност потреблението се е запазило стабилно между 2003 г. и 2004 г., но се е увеличило с 3 % от 2002 г. до 2003 г. Затова, като се вземе под внимание, че спадът в потреблението съвпада с периода, през който производителите от Общността започват да работят на загуба, не може да се изключи, че намалялото търсене на пентаеритрит на пазара в Общността е оказало влияние върху ошетеното положение на производителите от Общността.

б) Внос от други трети страни

(127) Вносът от трети страни (петте най-големи вносители) се разпределя, както следва:

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Чили				
Обем (в тонове)	1 600	536	1 032	1 384
Индекс	100	34	65	87
Цени (EUR/тон)	1 141	1 245	1 128	981
Индекс	100	109	99	86
Индия				
Обем (в тонове)	0	119	390	551
Индекс	0	100	328	141
Цени (EUR/тон)	0	167	1 085	1 253
Индекс	0	100	87	84
Тайван				
Обем (в тонове)	343	657	1 840	863
Индекс	100	192	536	252
Цени (EUR/тон)	1 071	1 060	1 003	1 004
Индекс	100	99	94	94
Турция				
Обем (в тонове)	6 300	7 065	8 957	630
Индекс	100	112	142	107
Цени (EUR/тон)	1 292	1 339	1 277	1 097
Индекс	100	104	99	85
Япония				
Обем (в тонове)	0	20	58	65
Индекс	0	100	290	112
Цени (EUR/тон)	0	3 905	3 334	2 731
Индекс	0	100	85	82

(128) По данни на Евростат и според информацията, събрана по време на разследването, третите страни, от които се внася най-много пентаеритрит, са Чили, Индия и Тайван. Ако вносът от Турция се прибави към вноса от други трети страни, общият обем на вноса от други трети страни е нараснал с 12 % — от 8 586 тона през 2002 г. на 9 636 тона през РП. Това съответства на увеличение на техния общ пазарен дял от 10 % на 13 %. Нивото на цените на вноса от трети страни продължава да се задържа над това на производителите от Общността през целия разглеждан период. И така вносът от други трети страни, като се конкурира с дъмпинговия внос, увеличава пазарния дял на тези страни с три процентни пункта, при това на цени, които доста превишават тези на производителите от Общността.

(129) Трябва обаче да се отбележи, че вносът от други трети страни следва различна тенденция в сравнение с дъмпинговия внос, в смисъл, че върхът на вноса от други трети страни е през 2004 г., докато през РП, който е година на загуби за производителите от Общността, вносът от трети страни отново спада с 22 % в сравнение с предшестващата година. Освен това техните средни цени намаляват с 11 % през същия период, а пазарният им дял спада с два процентни пункта. Това очевидно показва, че от 2004 г. насам производителите в други трети страни също страдат от отрицателното влияние на ниските пазарни цени. Въпреки това техните цени остават много по-високи от тези на производителите от Общността и през РП.

в) Износ от производителите в Общността

(130) Беше проучен и въпросът дали износът от производителите в Общността за страни, които не са членки на Европейската общност, може да е допринесъл с нещо за щетите, понесени през споменатия период. Износът за клиенти, които нямат връзка помежду си, в страни, които не са членки на Европейската общност, представлява почти половината от продажбите на производителите от Общността през разглеждания период. Обемът на износа се е увеличил с 3 % между 2002 г. и РП, а средните експортни цени са се намалили със 7 %.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Обем на продажбите на пазари извън ЕО (в тонове)	44 333	35 376	46 460	45 587
Индекс	100	80	105	103
Средни продажни цени на пазари извън ЕО (EUR/тон)	1 034	1 090	1 001	958
Индекс	100	105	97	93

(131) Дори ако продажбите за экспорт са се увеличили слабо в обемно отношение, фактът, че средните експортни цени са останали по-ниски в сравнение със средните продажни цени на общностния пазар през целия период и че във всички случаи са били по-ниски от разходите за единица продукция, несъмнено е оказал отрицателно влияние върху общото финансово положение на производителите от Общността, дори да не засяга пряко доходността на общностния пазар. Затова не може да се изключи, че щетите, понесени от производителите от Общността, са причинени непряко от отрицателния развой на доходността на експортните пазари, тъй като това би оказало влияние например върху способността на производителите от Общността да направят нови инвестиции или да наемат още служители.

г) Други производители в Общността

(132) Обемът на продажбите от страна на производителя от Общността, който не е подавал жалба и който

предостави данни за целия период, са намалели дори още по-рязко, отколкото общия спад за Общността. Затова както изглежда, този производител се намира в същото положение, както и производителите от Общността, подали жалба. Поради това е ясно, че този производител не е допринесъл за щетите, понесени от този сектор на Общността.

д) Повишаване на цената на суровината

(133) Цената на основната суровина — метанол — се е повишила значително през разглеждания период. По данни на статистиката, публикувани на интернет страницата на „Метанекс“ — най-големия производител и износител на метанол в света — европейската договорна цена се е увеличила от 125 EUR/тон през януари 2002 г. на 235 EUR/тон през декември 2005 г. Това е допринесло за увеличаване на цената на единица продукция през посочения период с 10 % и, следователно, за намаляване на доходността, тъй като продажните цени на единица продукция са спаднали с 13 % през същия период.

(134) Стремляво показващите се цени на суровината не могат сами по себе си да се считат за фактор, който е нанесъл щети на производителите от Общността. Спадането на доходността се дължи по-скоро на факта, че производителите от Общността не са могли да включат тези високи цени за материали в цената за потребителите чрез увеличаване на продажната цена поради ниското ниво на цените на общностния пазар. От друга страна, въпреки че цената на метанола се е увеличила с 88 % през указвания период, увеличението е възлизало само на 2 % през РП. Затова, дори ако пазарната цена на пентаеритрит е била ниска през РП, движението на цената на основната суровина — метанол — по същото време не пояснява защо производството в Общността през РП се е превърнало в губещо, при това в такава висока степен.

4. Заключение относно причинната връзка

(135) От наличните данни става ясно, че дори при наличие на малък пазарен дял, дъмпинговият внос от КНР, Русия и Украйна е оказал натиск върху цените на производителите от Общността. Обаче по-подробният анализ не позволява да се установи причинна връзка между влошаването на финансовото състояние на производителите от Общността и движението на дъмпинговия внос.

(136) Големият спад в доходността при производителите от Общността и влошаването на тяхното финансово положение става между 2004 г. и РП, когато обемът на дъмпинговия внос се увеличава едва с 8 % в сравнение с увеличението от 285 % през предишните три години. Нещо повече спадът в търсенето на пентаеритрит на общностния пазар съвпада с влошаването на финансовото състояние на производителите от Общността. Освен това се вижда, че увеличаването на цената на основната суровина — метанол — е много по-слабо изразено през РП, отколкото през предишните години, поради което то не може да бъде причина за внезапния драматичен спад в доходността през РП.

- (137) Фактът, че износьт, реализиран от производителите от Общността, възлиза на почти половината от тяхното производство, при това на цени по-ниски от разходите, трябва да се разглежда като фактор, който е допринесъл допълнително за общото негативно състояние на нещата в този промишлен сектор на Общността, дори ако той не влияе пряко на доходността на пазара на Общността.
- (138) Затова не може да бъде направен изводът, че дъмпинговият внос сам по себе си е причинил материални щети. В действителност проучването на другите фактори съгласно член 3, параграф 7 от основния регламент показва, че щетите могат да се дължат и на намаляване на потреблението, на износа от страна на производителите от Общността, както и на вноса от други трети страни.

5. Внос от САЩ

- (139) Обемът на вноса от САЩ се е увеличил от 169 тона през 2002 г. на 1 355 тона през РП. Това представлява увеличение на пазарния дял от 0,2 % на 1,9 % за същия период.
- (140) Средните стойности на вноса от САЩ са се намалили през указания период, но са останали по-високи от цените, наложени от производителите от КНР, Русия и Украйна:

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	РП
Цени на вноса (EUR/тон)	1 935	2 212	1 251	1 244
Индекс	100	114	65	64

- (141) Подбиването на цените беше определено по начина, описан в съображение (93) от изложението по-горе. Средната претеглена разлика между установените цени и дъмпинговите цени от САЩ възлизаше на -19,5 % през РП, т.е. средната импортна цена беше малко по-висока от цената, искана от производителите от Общността на пазара на Общността. Както беше пояснено по-горе, вносьт от САЩ не е довел до намаляване на цените.
- (142) Успоредно с увеличаването на вноса от САЩ производителите от Общността са претърпели, *inter alia*, спад в продажбите, пазарния дял и цените за същия период, което е довело до заключението, дадено в съображение (117) от изложението, а именно, че производството в Общността е понесло материални загуби. От друга страна се отбелязва, че цените на вноса от САЩ не подбиват цените на производителите от Общността, тъй

като са значително по-високи от тези в Общността. Освен това беше направено допълнително сравнение между цената на вноския продукт от САЩ и неощетяващата цена на същия продукт, продаван от производителите от Общността на общностния пазар. Неощетяващата цена беше получена чрез коригиране на продажната цена на производителите от Общността, така че да отразява такава разлика в печалбата, каквато производителите от Общността биха реализирали в отсъствие на вреден дъмпинг. Това сравнение показва, че нивото на продажбата под стойността е *de minimis*. На тази основа беше направено заключението, че този внос не е допринесъл за щетите, понесени от производителите от Общността.

Е. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (143) Поради отсъствието на съществена причинна връзка между дъмпинговия внос и щетите, понесени от производителите от Общността, настоящата антидъмпингова процедура се прекратява в съответствие с член 9, параграфи 2 и 3 от основния регламент.
- (144) Производителите, подали жалбата, и всички заинтересовани страни бяха уведомени за основните факти и съображения, въз основа на които Комисията възнамерява да прекрати тази процедура. След което жалбоподателите изказаха своето мнение, което обаче не беше от такова естество, което би променило горните заключения,

РЕШИ:

Член 1

С настоящото антидъмпинговата процедура във връзка с вноса на пентаеритритол с код по КН 2905 42 00 с произход от Китайска народна република, Русия, Турция, Украйна и САЩ се прекратява.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 3 април 2007 година.

За Комисията

Peter MANDELSON

Член на Комисията

СПОРАЗУМЕНИЯ

СЪВЕТ

Информация относно датата на влизане в сила на Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно връчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела

Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно връчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела ⁽¹⁾, подписано в Брюксел на 19 октомври 2005 г., влиза в сила на 1 юли 2007 г. в съответствие с член 10, параграф 2 от споразумението.

⁽¹⁾ ОВ L 300, 17.11.2005 г., стр. 55.

Информация относно датата на влизане в сила на Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно подсъдността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела

Споразумението между Европейската общност и Кралство Дания относно подсъдността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ⁽¹⁾, подписано в Брюксел на 19 октомври 2005 г., влиза в сила на 1 юли 2007 г. в съответствие с член 12, параграф 2 от споразумението.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 62.

ПОПРАВКИ

Поправка на Директива 2007/19/ЕО на Комисията от 30 март 2007 година за изменение на Директива 2002/72/ЕО относно материали и предмети от пластмаси, предназначени за контакт с храни, и на Директива 85/572/ЕИО на Съвета за определяне на списък на стимуланти, които да бъдат използвани за изпитване на миграцията на съставките на пластмасовите материали и предмети, предназначени за контакт с храни

(Официален вестник на Европейския съюз L 91 от 31 март 2007 г.)

В заглавието на документа, посочено в съдържанието на цитирания брой на *Официален вестник*, както и на страница 17, и датата на съставяне на директивата на страница 22:

вместо: „от 30 март 2007 година“

да се четат: „от 2 април 2007 година“

На страница 22 в член 3, параграф 1:

в първа алинея:

вместо: „до 1 април 2008 година“

да се четат: „до 4 април 2008 година“

в трета алинея:

в буква а):

вместо: „от 1 април 2008 година“

да се четат: „от 4 април 2008 година“

в буква б):

вместо: „от 1 юни 2008 година“

да се четат: „от 4 юни 2008 година“

в буква в):

вместо: „от 1 юни 2008 година“

да се четат: „от 4 юни 2008 година“

в буква г):

вместо: „от 1 април 2009 година“

да се четат: „от 4 април 2009 година“

На страница 22 член 4:

вместо: „Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.“

да се четат: „Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след 3 април 2007 година.“
